



Vörösvári Újság

Werschwarer Zeitung

V. évf. 10. szám

1999. október

Ára: 100 Ft

Az 1956-os forradalom és szabadságharc évfordulóján

Illyés Gyula: Egy mondat a zsarnokságról (részlet)

*„ha magadban beszélgetsz,
ő, a zsarnokság kérdez,
képzeletedben
se vagy független,*

*a nyüzsgő égi sátor
egyetlen munkatábor;
mert zsarnokság szól
lázból, harangozásból,*

*hunyod-nyitod a pillád,
mind az tekint rád;
mint a betegség,
veled megy, mint az emlék,*

*fönt a tejút is már más,
határsáv, hol fény pásztáz,
aknamező; a csillag:
kémlelő ablak,*

*a papból, kinek gyónol,
a prédikációkból,
templom, parlament, kánpad,
megannyi színpad;*

*vonat kereke, hallod,
rab vagy, erre kattog;
hegyen és tavak mellett
be ezt lehelled...”*



Magyarország népe!

„A magyar nemzeti kormány a magyar nép és a történelem előtti mély felelősségérzet-től áthatva, a magyar nép millióinak osztatlan akaratát kifejezve, kinyilvánítja a Magyar Népköztársaság semlegességét. A magyar nép a függetlenség és egyenjogúság alapján az ENSZ alapokmánya szellemének megfelelően igaz barátságban kíván élni a szomszédjaival, a Szovjetunióval és a világ valamennyi népével. [...] A forradalmi harc, melyet a magyar múlt és a jelen hősei vívtak, végre győzelemre vitte a szabadság, a függetlenség ügyét. Ez a hősi küzdelem tette lehetővé, hogy népünk államközi kapcsolataiban érvényesítse alapvető nemzeti érdekét, a semlegességet.

Felhívással fordulunk szomszédainkhoz, a közeli és távoli országokhoz, hogy tartsák tiszteletben népünk megmásíthatatlan elhatározását. Most valóban igaz az a szó, hogy népünk olyan egységes ebben az elhatározásában, mint történelme során még soha.

Magyarország dolgozó milliói! Védjétek és erősítsétek forradalmi elszántsággal, önfeláldozó munkával, a rend megszilárdításával hazánkat, a szabad, független, demokratikus és semleges Magyarországot!”

Nagy Imre rádiószózata 1956. november 1-jén a Varsói Szerződésből való kilépéskor

Hírek röviden

Közbiztonsági konferencia a Vármegyeházán

Pest megye településeinek biztonságáért rendeztek konferenciát szeptember 30-án a Pest Megyei Önkormányzat dísztermében. A fórumon részt vettek a megyei települések önkormányzatának képviselői, a terület országgyűlési képviselői.

Komáromi István, Pest megye rendőrfőkapitánya elmondta: az előző év hasonló időszakához képest idén alig nőtt a bűncselekmények száma Pest megyében. Csökkent a betöréses lopások, a gépkocsilopások, a közlekedési balesetek száma, javult az eredményességi mutató, ám nőtt az úgynevezett intellektuális bűnözés aránya.

A megyei nyomozók meglehetősen leterheltek. Az egy rendőrré jutó lakosok száma az országban Pest megyében a legtöbb: itt egy rendőrré 500 lakos jut. Ez sokkal rosszabb az európai uniós átlagnál, de még a fővárosi átlagnak is a kétszerese (Budapestben egy rendőrré 250 lakos jut). A megyei rendőr-főkapitányság ugyanakkor mélyen alulfinanszírozott, esztendőnk óta az infláció mértékénél kevesebbet támogatást kap.

Új főjegyző Pest megyében

Dr. Szép Tibort választotta főjegyzővé szeptember 24-i ülésén Pest Megye Közgyűlése. A 33 éves jogász eddig az aljegyzői feladatokat látta el.

Tanévnyitó a konzultációs központban

Október 1-jén ünnepélyes tanévnyitót tartottak a Gábor Dénes Főiskola pilisvörösvári konzultációs központjában. A gimnázium színháztermében rendezett ünnepségen *Botzheim István* polgármester nyitotta meg hivatalosan a tanévet. A gimnáziumban működő kihelyezett tagozatnak az idén 31 beiratkozott hallgatója van.

Október 23-i ünnepi események Pilisvörösváron

15 óra: városi koszorúzási ünnepség a Hősök terén. Ünnepi beszédet mond *Fogarasy Attiláné* képviselő asszony.

16⁰⁰ Ünnepi megemlékezés az 1956-os forradalom és szabadságharc 43. évfordulóján a gimnázium színháztermében. Ünnepi műsort ad a Német Nemzeti Általános Iskola irodalmi színpada. A műsort összeállította és betanította *Fogarasy Attiláné*.

A „Pilisvörösvár Város Díszpolgára” cím és a „Pilisvörösvárért” emlékérem ünnepélyes átadása.

Díszpolgárunk: Vass Márton

Október 4-i ülésén a képviselő-testület döntött a díszpolgári cím és a „Pilisvörösvárért” emlékérem 1999. évi adományozásáról. Posztumusz díszpolgári címet adományozott néhai *Vass Márton* kántornak, emlékérmét *dr. Kemény Cecília* gyermekorvosnak.

Körforgalmi csomópont

Október első hetében átadták a forgalomnak a város déli határában épült körforgalmi csomópontot. A beruházás 58 millió forintba került, amelynek nyolcvan százalékát a Liegl-Dachser Kft., húsz százalékát a város önkormányzata finanszírozta. A kivitelezést a Strabag Hungaria Építő Rt. végezte.

Buszmegállót szeretnének

A Szent Erzsébet Otthon lakói levélben fordultak az önkormányzathoz buszmegálló és gyalogátkelőhely létesítését, valamint egy sebességkorlátozó tábla elhelyezését kérve az otthon elé. „Reméljük, hogy kérésünk meghallgatásra talál, és megbecsülésünket és segítségüket fogjuk élvezni a tekintetben, hogy amennyit nyújtanak nekünk időseknek; annyit várhatnak el majd Önök is idős körükben” – fejeződik be az otthon lakóinak levele.

Jótekonysági bál a támfalért

A Német Nemzetiségi Általános Iskola október 30-án jótekonysági bált rendez az életveszélyessé vált Kálvária utcai támfal helyreállításért.

Levél a miniszterhez.

Botzheim István polgármester ismételt levélben fordult *Katona Kálmán* közlekedési, hírközlési és vízügyi miniszterhez a 10-es út átdatlan állapotai miatt. A polgármester úr kérte a miniszter urat, tegyen meg mindent annak érdekében, hogy a 2000. évi költségvetésbe bekerüljön a 10-es út elkerülő szakaszának 16 milliárdos tétele.

„...a város polgárainak, de a szélesebb régió polgárainak is meglehetősen rossz a hangulata – olvasható a levélben –, részben a 10-es út túlterheltsége és abból származó környezetvédelmi, egészségi problémák miatt. Ezen túlmenően hátráltatta városunk fejlesztését az a tény, hogy az 1999-re céltámogatással tervezett csatornahálózat-építés – amely az egész város hálózatának befejezését jelentette – a céltámogatás elmaradása miatt a következő évre húzódik.

Személy szerint attól tartok, hogy lassan már bánom, hogy éppen kormánypárti vagyok, és ezért a türelmes és barátságos elvárható módon kísérem meg érdekeink érvényesítését. Nehéz ellenállni azoknak a véleményeknek, amelyek azt sugallják, hogy kár lobbizni, csak arra figyelnek oda, ha botrányos útlezárással hívjuk fel a figyelmet magunkra” – írja levélnek végén *Botzheim István* polgármester.

Információs táblák

Információs táblákat helyeznek el Vörösváron. A táblák a Vásár téri iskola mellett, az Emil cukrászdával szemben, valamint a Kisfaludy utca és a Tavasz utca kereszteződésében lesznek felállítva.

Okmányiroda: lesz csak nem januártól!

Amint arról korábban a Vörösvári Újság is beszámolt, a Kormány döntése értelmében az új, korszerű okmánycsalád bevezetésével együtt a városokban okmányirodákat kell létrehozni. Első ütemben 2000. január elsejétől az okmányokkal kapcsolatos körzetközponti feladatokat a rendőrkapitányságok illetékességi területével megegyezően 152 városi önkormányzat jegyzője fogja ellátni. A teljes okmányirodai rendszer kialakítását három éven belül kell elvégezni.

Vörösvárt érzékenyen érintené, ha polgárainak 2002-ig ismét Budaörsre kellene menni minden egyes okmány beszerzéséért. *Botzheim István* polgármester ezért levelet intézett *Pintér Sándor* belügyminiszternek, kérve az okmányiroda mielőbbi elhelyezését Pilisvörösváron.

Dr. Eiselt György, a Belügyminisztérium Informatikai és távközlési miniszteri biztosa, *Pintér Sándor* miniszter megbízásából azt a választ adta, hogy a minisztérium a lehető legrövidebb időn belül, még a 2000. év első negyedévében biztosítani fogja Pilisvörösvár bekapcsolását az okmányirodai rendszerbe.

Közvélemény-kutatás az önkormányzatról

Soós Gábor, a Közép-Európai Egyetem társadalomkutatója az önkormányzat megbízásából tudományosan megalapozott közvélemény-kutatást szervez városunkban. A közvélemény-kutatás egyfajta politikai átvilágítást jelent az önkormányzat szempontjából, arra keresve a választ, hogy az önkormányzat mint politikai szerv betölti-e szerepét: a helyi lakosság képviselőit.

A kutatási eredményekről az ígéretek szerint a Vörösvári Újságból is tájékozódhatnak majd olvasóink.

FELHÍVÁS

Tisztelt pilisvörösvári választópolgárok

Önkormányzatunk közvélemény-kutatást végez október hónapban. Ez e felmérés azt célozza meg, hogy a pilisvörösvári polgárok hogyan vélekednek városunkról, és mennyire elégedettek az önkormányzat működésével. Módszerével lehetővé válik, hogy az egyszerű emberek is szóhoz jussanak, nem csak a bennfentesek és a hangoskodók.

A Polgármesteri Hivatal közreműködésével véletlenszerűen kiválasztottunk 500 pilisvörösvári választópolgárt, akik válaszaik képviselik az összes pilisvörösvári lakos véleményét.

Ha Ön a közeljövőben kérdőívet kap, gondoljon arra, hogy az Ön véleménye sok más, Önhöz hasonló ember véleményét testesíti meg. Szánjon tehát egy negyedórát a kérdőív kitöltésére és visszaküldésére!

Hisszük, hogy a hely, ahol élünk, mindenkinek megér egy ilyen kis erőfeszítést.

Az eredményeket természetesen a nyilvánosság elé tárjuk.

Botzheim István
polgármester

Tájékoztató a Képviselő-testület üléseiről



Szeptember 27.

Digitális technika a képviselők szolgálatában

Vannak még, akik megszokásból a kezüket emelik

A szeptember végi ülésen a képviselők már az újonnan beszerelt Mikrovoks képviselő-testületi komplex rendszer segítségével végezték munkájukat. A korszerű, elektronikus berendezés rendkívül sokrétű: jelzi a képviselők hozzászólási szándékát, kihangosítja az egyes hozzászólásokat, méri azok időtartamát, hangjelzést ad, ha a képviselő túllépte a rendelkezésére álló időt. A képviselők ezentúl nem kézfelemeléssel, hanem a megfelelő gomb megnyomásával szavazhatnak, a gép összeszámolja a szavazatokat, s annak eredményét kijelzi a teremben elhelyezett elektromos táblán.

A Mikrovoks rendszer jó minőségben, 16 biten rögzíti az ülés hanganyagát a számítógép merevlemezén. Egy órányi hanganyag 20 Mb lemezterületet igényel

(A Globomax Elektronikai Kft. országszerte több mint 70 hasonló berendezést telepített már budapesti kerületi önkormányzatok, városi önkormányzatok, megyei közgyűlések és egyetemi tanácsok számára.)

Felvilágosításkérések

Miért nem veszi át a megye a szakképző iskolát? – Válaszlevelek, amiket nem ismernek a képviselők

Ritkán fordul elő, hogy egy testületi ülésen felvilágosításkérésből testületi határozat szülessen. Most azonban ez történt, ami a téma horderejét tekintve nem is olyan meglepő.

Neubrandt István képviselő az iránt érdeklődött, hogy történt-e reagálás a Pest Megyei Közgyűlés elnökének a szakképző iskola átvételét elutasító levelére. A képviselő szerint a leadásról szóló február 15-én született határozat június 21-ig érvényben volt, akkor azt a testület visszavonta, de ugyanattól az időponttól él az újabb határozat, amely tartalmilag megegyezik a korábbival. Ezért nem fogadható el az elutasítás azon indoklása, hogy túlléptük a határidőt.

Botzheim István polgármester a témában írásos felvilágosítást ígért a képviselőnek, aki ezt a választ nem fogadta el. A polgármester úr erre az OKSB elé utalta a kérdést.

Gromon István alpolgármester kérte a polgármestert, hogy ismertesse a közgyűlés elnökének címzett két válaszlével tartalmát.

Botzheim István polgármestert elmondta,

hogy a leveleket szakemberek fogalmazták, ő csak aláírta azokat.

Mivel a levelek tartalmát a polgármester úr nem ismertette, az alpolgármester úr az ügyvel kapcsolatban határozati javaslatot terjesztett a Képviselő-testület elé. A határozati javaslatot a képviselők nagy többséggel elfogadták.

215/1999.(IX. 27.) Kt. sz. határozat a Mutnyánszky Ádám Szakképző Iskola fenntartói jogának átadásáról

Képviselő-testület felkérte a Polgármester Urat, hogy azonnal jelezze Pest Megye Közgyűlése elnökének és a Közigazgatási Hivatalnak, hogy Pilisvörösvár Város Önkormányzata fenntartja leadási szándékát, és a Képviselő-testület értelmzése szerint határidő-túllépés nem történt.

(15 igen és 1 tartózkodás szavazattal)

Polgármesteri beszámoló

Ingtatlanadó? – Csak tanulmányozzák!

A beszámolóból többek között megtudhatjuk, hogy a polgármester úr felfüggesztette a tárgyalásokat a Rumpold Kft-vel a hulladék-szállítási szerződés módosításáról. Törvény fogja ugyanis szabályozni a hulladékszállításban a szolgáltató és a szolgáltatót igénybevevő kapcsolatát. Ezzel a hulladékszállítás jelenlegi helyzetéből adódó problémák várhatóan megoldódnak.

A polgármester úr felkérte egy beérkezett tanulmány alapján **Dr. Ungár László** jegyzőt az értékalapú ingatlanadó bevezetésének lehetőségéről szóló előterjesztés és a szükséges rendeletmódosítás előkészítésére.

Neubrandt István képviselő megjegyezte, hogy eléggé aggályos lenne újabb adókat bevezetni, szerinte a képviselő-testület ezt nem

fogja megszavazni, a polgármester főlegesen terhelni meg a jegyzőt ezzel a munkával.

Botzheim István polgármester szerint mindenképpen érdemes a szóban forgó tanulmányt foglalkozni. Ha megtörtént az előkészítés, bizottságok elé kerül majd az anyag. Ez hosszabb munkát igényel.

Dr. Ungár László jegyző elmondta, hogy tanulmányozta a Városkutatás Kft. által készített anyagot és érdekesnek tartja. Meggyőződése, hogy az értékalapú építményadó a mostani rendszernél igazságosabb, de ennek bevezetése hosszú előkészítést és nagy anyagi ráfordítást igényelne.

Félévi beszámoló

A képviselő-testület elfogadta a város első félévi gazdálkodásáról szóló beszámolót.

(216/1999. [IX. 27.] Kt. sz. határozat. 15 igen 1 tartózkodás szavazattal.)

Pótköltségvetési igények

Számok és igények. – Kinek higgyenek a képviselők?

A képviselők megtárgyalták az intézmények és a város további pótköltségvetési igényeit. Ezeket csak részben tudták kielégíteni a költségvetési tartalékból, valamint a befolyt plusz adóbevételekből.

Heves vitát váltott ki a képviselők között, hogy a minimális pótelőirányzatok összegére más adatokat adtak meg az intézmények gazdasági vezetői, mint a Hivatal pénzügyi irodája. A képviselők így tanácstalanok voltak, nem tudták eldönteni valójában mennyi pénzt kell minimálisan biztosítani az intézmények számára ahhoz, hogy azok működni tudjanak.

(A vita során **Fogarasy Attiláné** képviselő kifogásolta, hogy Vásár téri iskola támfalának javíttatása nem szerepel az előterjesztésekben, pedig a szakértők szerint az életveszélyes állapotban van.)

A megszavazott pótelőirányzatok:

Mutnyánszky Ádám Szakképző Iskola

Személyi jellegű kiadásra: 8200 eFt + járulékok

Dologi kiadásra: 2000 eFt

1 tanár, 3 szakoktató és 1 egyéb dolgozó munkaviszonyának megszüntetésére: 4795 eFt + járulékok

1 dolgozó korengedményes nyugdíjához (felmentéssel) 1 100 eFt

(A határozatban a kiadások nincsenek összesítve – a szerk.)

(218/1999. [IX. 27.] Kt. sz. határozat. 10 igen, 3 nem, 1 tartózkodás szavazattal.)

Gradus Óvoda

Személyi jellegű kiadásra: 841 eFt

Járulékra: 689 eFt

Dologi kiadásra: 280 eFt

Összesen: 1810 eFt

(219/1999. [IX. 27.] Kt. sz. határozat. 14 igen és 1 tartózkodás szavazattal.)

Német Nemzetiségi Óvoda

Személyi jellegű kiadásra: 809 eFt

Járulékra: 800 eFt

Összesen: 1609 eFt

(220/1999. [IX. 27.] Kt. sz. határozat. 14 igen és 2 tartózkodás szavazattal.)

II. sz. Óvoda

Személyi jellegű kiadásra: 1701 eFt

Járulékra: 1895 eFt

Összesen: 3596 eFt

A Pest Megyei Közgyűlés elnökének levele a szakképző iskola átadásával kapcsolatban

Tisztelt Polgármester Úr!

A pilisvörösvári Mutnyánszky Ádám Szakképző Iskola fenntartói jogának átadása tárgyában hoztam érkezett levelével kapcsolatban az alábbiakról tájékoztatom:

Pest Megye Önkormányzata az önkormányzati választások óta több intézmény fenntartói jogának átvételéről döntött. Azonban a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény 115. paragrafusának (5) bekezdése alapján a települési önkormányzat intézményfenntartói jog átadásáról érvényesen csak a megválasztását követő hat hónapon belül dönthet, és e döntésről a megyei önkormányzat közgyűlését értesíti.

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a Mutnyánszky Ádám Szakképző Iskola fenntartói jogának átadása tárgyában érvényes határozatot 1999. június 21-én hozott. Amennyiben ezen intézmény esetében a megyei önkormányzat a fenti határidő betartásától eltekintene, akkor a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény 115. paragrafusának (5) bekezdésével ellentétesen járna el.

A megyei önkormányzat által átvett intézmények fokozott feladatgyarapodást eredményeztek, valamint nem utolsósorban – az amúgy is gazdasági nehézségekkel küzdő megye számára – fenntartásuk jelentős pénzügyi megterhelést jelent. Fentiek alapján Pest Megye Önkormányzatának sajnálatosan nem áll módjában az intézmény fenntartói jogát átvenni.

Kérem tájékoztatóm szíves tudomásul vételét.

Budapest, 1999. augusztus 2.

Tisztelettel:

T. Mészáros András

(221/1999.(IX. 27.) Kt. sz. határozat. 13 igen, 1 nem és 2 tartózkodás szavazattal.)

Német Nemzetiségi Általános Iskola

Személyi jellegű kiadásra: 1259 eFt

Járulékra: 1474 eFt

Összesen: 2733 eFt

(222/1999. [IX. 27.] Kt. sz. határozat. 9 igen, 3 nem és 2 tartózkodás szavazattal.)

Templom Téri Általános Iskola

Összesen: 3900 eFt. (A határozatban nincs részletezve az összeg megoszlása.)

(223/1999. [IX. 27.] Kt. sz. határozat. 9 igen és 6 nem szavazattal.)

Cziffra György Zeneiskola

Személyi jellegű kiadásra: 2013 eFt

Járulékra: 1200 eFt

Dologi kiadásra: 700 eFt

Összesen: 3913 eFt.

(224/1999. [IX. 27.] Kt. sz. határozat. 10 igen, 4 nem és 1 tartózkodás szavazattal.)

Német Nemzetiségi Gimnázium és Külkereskedelmi Szakközépiskola

Személyi jellegű kiadásra: 1606 eFt

Járulékra: 1466 eFt

Pénzeszközátadás: 728 eFt

Dologi kiadásra: 1200 eFt

Összesen: 5000 eFt

(225/1999. [IX. 27.] Kt. sz. határozat. 10 igen, 4 nem és 1 tartózkodás szavazattal.)

Szakorvosi rendelőintézet

Dologi kiadásra: **1500 Ft**

(226/1999. [IX. 27.] Kt. sz. határozat.

11 igen, 4 nem és 1 tartózkodás szavazattal.)

Napos Oldal Szociális Központ

Járulékra: **477 eFt**

(227/1999. [IX. 27.] Kt. sz. határozat.

11 igen, 3 nem és 2 tartózkodás szavazattal.)

Közösségi Ház

Személyi jellegű kiadásra: 119 eFt

Járulékra: 225 eFt

Összesen: 344 eFt

(228/1999. [IX. 27.] Kt. sz. határozat.

12 igen, 2 nem és 1 tartózkodás szavazattal.)

Városgondnokság

Személyi jellegű kiadásra: 1354 eFt

Járulékra: 1370 eFt

Dologi kiadásra: 1090 eFt

Összesen: 3814 eFt

(229/1999. [IX. 27.] Kt. sz. határozat.

11 igen, 2 nem és 2 tartózkodás szavazattal.)

A Gárdonyi utca diszkrét bája

Aszfaltút kellene ide is mihamarabb!



Polgármesteri Hivatal

Járulékra: - 219 eFt (Az általános tartalékkeretbe helyezve!)

(230/1999. [IX. 27.] Kt. sz. határozat. 9 igen, 2 nem és 4 tartózkodás szavazattal.)

További költségvetési határozatok:

Városi Könyvtár

Számítógépes program vásárlására: **250 eFt**

(231/1999. [IX. 27.] Kt. sz. határozat. 11 igen, 2 nem és 1 tartózkodás szavazattal.)

Városüzemeltetési feladatok ellátására:

Kövásárlásra: 200 eFt

Hótolásra: 400 eFt

Csatormatisztításra (a Bányakápolna és a Budai Nagy Antal utca közötti szakaszon): 250 eFt

Összesen: 850 eFt

(232/1999. [IX. 27.] Kt. sz. határozat. 13 igen szavazattal.)

Felszíni vízelvezetésre (Tó utcai patak, Szegfű utca, Pozsonyi utca): **2700 eFt**

(233/1999. [IX. 27.] Kt. sz. határozat. 9 igen, 3 nem és 2 tartózkodás szavazattal.)

Felszíni vízelvezetésre (Görgey utca): **1150 eFt.** (234/1999. [IX. 27.] Kt. sz. határozat. 9 igen, 3 nem és 2 tartózkodás szavazattal.)

A Szociális és Egészségügyi Bizottság részére a **gyermekvédelmi támogatások** kifizetésére: **4200 eFt**

(235/1999. [IX. 27.] Kt. sz. határozat. 11 igen, 3 nem szavazattal.)

A Vásár téri iskola Szabadság úti járdájának javítására: 200 eFt

(236/1999. [IX. 27.] Kt. sz. határozat. 11 igen, 4 nem szavazattal.)

A közterületen lévő **gesztenyefák permetyezésére: 104,8 eFt**

(237/1999. [IX. 27.] Kt. sz. határozat. 9 igen, 4 nem és 2 tartózkodás szavazattal.)

Szavazógép vásárlására (a Mikrovoks rendszer kiegészítő berendezése): **235 eFt**

(238/1999. [IX. 27.] Kt. sz. határozat. 8 igen, 3 nem és 3 tartózkodás szavazattal.)

Útjavítások

Ki a felelős a Tüzoltó utcában történtekért? Alámosa a csapadékvíz az aszfaltot

A képviselők határozta arról, hogy a gépjárműadóból befolyt és a költségvetésben utépitésre biztosított nevesített céltartalékot a Bányató utca, a Nyár utca és a Tüzoltó utca felújítására kell fordítani. A három út felújításához a nevesített céltartalékon felül 123 eFt fedezetet biztosítottak az általános tartalékkeret terhére.

A Képviselő-testület felkérte a Városgondnokságot, hogy a Nyár utca elejére súlykorlátozó táblát helyezzen el.

A Képviselő-testület felkérte a jegyzőt, hogy a Tüzoltó utca jelenlegi állapotával kapcsolatban folytasson le személyi vizsgálatot.

(239/1999. [IX. 27.] Kt. sz. határozat. 9 igen, 1 nem és 3 tartózkodás szavazattal.)

Október 4.

Vagyonkoncepció

A képviselő-testület elfogadta Pilisvörösvár vagyonkoncepcióját és annak intézkedési tervét. (243/1999. [X. 04.] Kt. sz. határozat. 8 igen, 1 nem és 3 tartózkodás szavazattal.)

Tavak halászati joga

Pilisvörösvár Város Önkormányzata élni kíván az 1997. évi XLI. törvény által biztosított lehetőséggel, s a közigazgatási területén a törvény alapján a halászati jogot gyakorolni kívánja.

Felkéri a jegyzőt – szükség esetén külső szakértő igénybevételeivel – a halászati jog gyakorlására szóló igénybejelentések elkészítésére.

A tavak hasznosításával kapcsolatban a Képviselő-testület felkéri a polgármestert előterjesztés készítésére.

(244/1999. [X. 04.] Kt. sz. határozat. 12 igen, és 1 tartózkodás szavazattal.)

Költségvetési igények

Addig nyújtzokdj, ameddig a takaród ér!

A képviselő-testület az önkormányzat többletbevételeiből (realizált működési többletbevétel) további pótelőirányzatot biztosított halaszthatatlan felújításokra.

A képviselők közül többeket meglepett, hogy még mindig vannak felhasználható pénzeszközök az önkormányzatnak.

Gromon István alpolgármester éppen ezért javasolta, hogy minden rendes ülésen tájékoztassa a Hivatal a képviselőtestületet az Önkormányzat pénzügyi helyzetéről.

A napirendi pont vitája során a következő határozatok születtek:

A képviselő-testület a **Polgármesteri Hivatal bővítéséhez** további **2500 eFt**-ot biztosított, annak érdekében, hogy a munkálatokat befejezhessék. (Az átalakítás során a Műszaki iroda átköltözik a Gyámhivatal korábbi helyiségeibe, a Városháza melléképületébe. Az építéshatóság a földszinten, a beruházásokkal foglalkozó csoport a tetőtérben kerül elhelyezésre. A Gyámhivatal a Puskin utca 8. sz. épületbe költöztött.)

(245/1999. [X. 04.] Kt. sz. határozat. 10 igen, 1 nem és 3 tartózkodás szavazattal.)

A képviselő-testület a **katasztrófakeret feltöltése** címén **2000 eFt** összegű pótelőirányzatot engedélyezett az Önkormányzat 1999. évi általános tartalékkerete terhére az alábbiak szerint:

A Tüzoltó utcában vízelvezető árok kiépítésére: 1000 eFt.

Átereszek tisztítására: 500 eFt.

A b.fenyvesi táborban tetőjavításra: 500 eFt. (246/1999. [X. 04.] Kt. sz. határozat. 12 igen és 2 tartózkodás szavazattal.)

A képviselőtestület felkérte a Polgármesteri Hivatalat, hogy a mindenkorl pótköltségvetés tárgyalása előtt mindig adjon kimerítő tájékoztatást a rendelkezésre álló összes elkölthető pénzkeretről.

(248/1999. [X. 04.] Kt. sz. határozat. 7 igen, 4 nem és 1 tartózkodás szavazattal.)

További költségvetési határozatok:

A Szőlőkert utca szélesítésére: 330 eFt
(249/1999. [X. 04.] Kt. sz. határozat. 13 igen és 1 tartózkodás szavazattal.)

A Huny köz vízkiváltására 500 eFt.
(Útépítés miatt a vízvezetékét át kell helyezni.)
(250/1999. [X. 04.] Kt. sz. határozat. 12 igen, 1 nem és 1 tartózkodás szavazattal.)

A Ferroglobus-épület tetőzetének javítására: 700 eFt.
(251/1999. [X. 04.] Kt. sz. határozat. 11 igen és 2 tartózkodás szavazattal.)

Költségvetési koncepció

A képviselő-testület határozatot hozott arról, hogy *amennyiben egy intézményben betöltetlen státuszok vannak, ugyanakkor az intézmény dolgozója megbízás útján látja el az adott feladatokat, akkor a megbízási díjakat a betöltetlen státuszoknak a béréből kell fedezni.*

(252/1999. [X. 04.] Kt. sz. határozat. 12 igen és 1 tartózkodás szavazattal.)

Köztemető ár- és díjbevétele

Csak a nem vörösváriak fizetnek többet

A képviselő-testület felkérte a polgármestert, hogy az előző Önkormányzat által kötött temetőüzemeltetési szerződést az Önkormányzat által megbízott ügyvédi irodával vizsgáltsa meg, hogy megfelel-e a vonatkozó törvényeknek, és megfelelően érvényesíti-e az Önkormányzat érdekeit.

A képviselő-testület felkérte továbbá a Hivatalt, hogy a Városfejlesztési Bizottság bevonásával készítsen elő a temetkezési rendelet egészére kiterjedő módosító javaslatot.

(253/1999. [X. 04.] Kt. sz. határozat. 11 igen, 1 nem és 1 tartózkodás szavazattal.)

A képviselő-testület módosította a temetőkről és temetkezési tevékenységről szóló rendelet azon részét, amely az ár- és díjbevételeket szabályozza. Ennek értelmében a **helyi lakosok számára a sírhelyek ára nem változik.** A nem vörösváriak temetési költségei átlagban az eddigiek duplájára növekedtek.

(8/1999. [X. 04.] Kt. sz. rendelet. 11 igen és 1 nem szavazattal.)

Tornacsarnok Közalapítvány

Kétfélmillió forinttal indul. – Lehet adakozni!

A képviselő-testület a Pilisvörösvár Tornacsarnok Közalapítvány létrehozásához **2000 eFt** összeget biztosított az önkormányzat többletbevételeinek terhére.

(257/1999. [X. 04.] Kt. sz. határozat. 11 igen, 1 nem és 1 tartózkodás szavazattal.)

A képviselők elfogadták az alapítvány Alapító okiratát. (258/1999. [X. 04.] Kt. sz. határozat. 11 igen és 2 nem szavazattal.)

A kuratórium elnökének **Breier Lászlót** javasolták. (259/1999. [X. 04.] Kt. sz. határozat. 11 igen és 2 tartózkodás szavazattal.)

A kuratórium tagjaira a következő javaslatot tették: **Manhertz Ferenc, Gneth Zoltán, Halmschláger Antal, Müller János, Horváth József, Szakszon József, Pándi Gábor.**

(260/1999. [X. 04.] Kt. sz. határozat. 10 igen és 3 tartózkodás szavazattal.)

A Felügyelő Bizottság elnökének **Pál Tibort** javasolták. (261/1999. [X. 04.] Kt. sz. határozat. 12 igen és 1 tartózkodás szavazattal.)

A Felügyelő Bizottság tagjainak **Mirk Pétert** és (a Polgármesteri Hivatal képviselőtében) **Bolláné Bognár Margit** pénzügyi szakembert javasolták. (262/1999. [X. 04.] Kt. sz. határozat. 11 igen és 2 tartózkodás szavazattal.)

Díszpolgári cím és „Pilisvörösvárért” emlékérem adományozása

Kortársaink közül az idén sem választottak díszpolgárt a képviselők

A képviselő-testület a díszpolgári cím és az emlékérem ez évi adományozása előtt a törvényi szabályozásnak megfelelően módosította erről szóló rendeletét. A módosítás értelmében a díszpolgári cím és az emlékérem adományozása nem igényli a képviselő-testület 2/3-ának egyetértését, hanem minősített többség kell hozzá. (Azaz a 17 képviselőből 9 képviselő azonos szavazattal igényli.)

(12/1999. [X. 04.] Kt. sz. rendelet. 11 igen szavazattal.)

A képviselők ezek után zárt ülésen ítélték oda az 1999. évi címeket. (A polgármesterhez ebben az évben a következő javaslatok érkeztek be: díszpolgári címre **Sister Elisabeth Manhertz, Molnár Sándor, Vass Márton; Pilisvörösvár emlékéremre Josef Lill [gröbenzelli tanár], dr. Kemény Cecília, Molnár Sándor.**)

A képviselő-testület **Vass Márton** volt kántornak posztumusz díszpolgári címet adományozott. (263/1999. [X. 04.] Kt. sz. határozat. 9 igen és 2 tartózkodás szavazattal.)

Dr. Kemény Cecília gyermekorvosnak Pilisvörösvárért emlékéremet adományozott. (264/1999. [X. 04.] Kt. sz. határozat. 11 igen szavazattal.)

Területfejlesztési koncepciók

Le az üromi lámpával! Arccal az elővárosi vasút felé!

A képviselők megvitattak két, az önkormányzathoz beérkezett agglomerációs területfejlesztési koncepciót. A képviselők egyhangúlag nemet mondtak mindkét dokumentumra,

mivel azok nem veszik figyelembe Pilisvörösvár érdekeit.

A napirendi pont vitája során hozott határozatok:

A képviselő-testület felkéri a polgármestert, hogy két héten belül kezdeményezzen tárgyalást az illetékesekkel az üromi elágazásnál lévő lámpával kapcsolatban. A tárgyaláson az illetékesek mutassák be a tervet, az indítványt és az azt alátámasztó adatokat, ami alapján a lámpa ott elhelyezésre kerül.

(266/1999. [X. 04.] Kt. sz. határozat. 10 igen szavazattal.)

A képviselő-testület a Budapesti Agglomeráció Területrendezési Koncepciót nem fogadja el, mivel a terv Pilisvörösvár közlekedési gondjainak megoldására sem az elővárosi gyorsvasutat, sem a kétsávos elterelő utat nem tartalmazza. Egyben jelzi, hogy a szerkezeti és szabályozási tervek egyeztetésére igényt tart.

(267/1999. [X. 04.] Kt. sz. határozat. 10 igen szavazattal.)

A képviselő-testület a Budapesti Agglomeráció Fejlesztési Tanács területfejlesztési koncepciójának egyeztetési anyagát nem fogadja el, mivel nem ért egyet a metropolisz elvével. Egyben jelzi, hogy a szerkezeti és szabályozási tervek egyeztetésére igényt tart.

(268/1999. [X. 04.] Kt. sz. határozat. 10 igen szavazattal.)

Felelős szerkesztői pályázat

Ki viszi át a híreket 2000-től?

A képviselő-testület határozatot hozott a Vörösvári Újság felelős szerkesztői pályázatának kiírásáról.

(269/1999. [X. 04.] Kt. sz. határozat. 7 igen, 2 tartózkodás szavazattal.)

(A pályázati felhívás a 8. oldalon olvasható.)

Testnevelési és sportdíj

Nagyon megérdemelnék a díjat!

A képviselő-testület a Pest Megye Önkormányzatának Közgyűlése által alapított Testnevelési és Sportdíjra az elmúlt évek kiemelkedő sportteljesítményéért a Pilisvörösvári Terranova KSK-t javasolta.

(271/1999. [X. 04.] Kt. sz. határozat. 9 igen szavazattal.)

Szép volt, fiúk! Az NB I-B-s kézilabdacsapat tagjai



Pilisvörösvár település-fejlesztési alapelvei

A Képviselő-testület az új településrendezési terv előkészítése során kikérte városunk polgárainak véleményét is. A viták során megformálódott vélemények öltének testet abban a dokumentumban, amelyet változtatás és rövidítés nélküli szöveggel két részletben tárunk olvasóink elé.

II. rész

A településfejlesztés és -rendezés céljai és feladatai

A fejlesztés és a rendezés vezérelve a minőségi fejlődés biztosítása, a települési komfortérzet javítása, az élhető város kialakítása legyen. A mennyiségi fejlődést, a lakóterületi bővülést alá kell rendelni a helyi társadalom identitása megőrzése követelményeinek, valamint az intézményfejlesztés ütemezett lehetőségeinek.

A fejlesztés elsősorban a pilisvörösvári polgárok érdekeit kell hogy szolgálja, ez nagyobb részben elsősorban a meglévő területek jobb tételével, kisebb részben a hiányzó funkciók számára feltétlen indokolt új területek bevonásával és igényes kialakításával történjen. A mértéktartó urbanizálás, a lakóterületek bővítése is elsősorban a belső igényeket kell hogy szolgálja. A fejlesztés ne járjon együtt jelentős belterület-növekedéssel.

Pilisvörösvár számára fontos cél meghatározni térségi szerepkörét, azt, hogy milyen funkciók ellátását vállalja fel a hozzá szervesen kapcsolódó kistérség szervező központjaként.

Hosszú távon biztosítani kell a kistérségi központi funkció ellátásának, az intézmények fejlődésének, a helyi gazdaság bővülésének, a szolgáltatások színvonala emelésének, valamint a pihenésnek, a rekreációnak területi, infrastrukturális feltételeit, a külterületben maradó területek jellemzően mezőgazdasági hasznosítását.

Pilisvörösváron csak mérsékelt népesség-növekedés kívánatos.

Kiemelt városfejlesztési cél a helyi karakter kialakítása, fejlesztése, a meglévő helyi értékek feltárása, megőrizve fejlesztése. A település önálló jellegzetes arculatának megteremtése, egységes, karakteres városkép kialakítása. Ehhez kapcsolódóan egyik legfontosabb feladat egy sokrétű funkciók kielégítésére alkalmas, településszerkezeti és városképi szempontból is megfelelő városközpont kialakítása.

Kiemelt városfejlesztési célkitűzés a helyi gazdaság erősítése, elsősorban a helyi érdekű kis- és középvállalkozások további fejlődéséhez területi és infrastrukturális feltételek biztosítása. Ez teszi lehetővé a jelenleg lakóterületek közé szorult vállalkozások kitelepülését, ezzel a települési környezet minőségének javítását. A lakosság által is támogatott mérsékelt ipari, vállalkozási területi fejlesztések során a stílusában összehangolt, táji, városképi szempontból is megfelelő megoldásoknak kell prio-

ritást adni. A vállalkozási területek számára megfelelő közlekedési kapcsolat biztosítása szükséges. Mivel a város saját forrásból nem tud pénzt fordítani a vállalkozási, ipari területek előkészítésére és előközművesítésére, az önkormányzat szervezőmunkával és koordinációval kell hogy elősegítse e területek előkészítését. A város működjön együtt a területtulajdonosokkal és a potenciális területhasználókkal a vállalkozási területek előkészítésében, a helyi gazdaság erősítésében. Ki kell dolgozni a jelenleg hiányzó érdekharmozáció helyi technikáit.

A város jövőbeni fejlődését nagyban meghatározza közlekedési kapcsolatainak és belső közlekedési hálózatának fejlődése. A közúthálózat fejlesztése kiemelt feladata 10. sz. út város elkerülő szakaszának megépítése, ezáltal a jelentős átmenő forgalomból adódó – a lakosság komfortérzetét kedvezőtlenül befolyásoló – hatások mérséklése, a káros környezeti hatások csökkentése.

A vasúti közlekedés terén célul kell kitűzni (a budapesti agglomeráció készülő területfejlesztési koncepciójával összhangban) a várost érintő dörög-esztergomi vasútvonal elővárosi gyorsvasúttá fejlesztését, a P+R rendszer területi feltételeinek biztosítását, valamint a helyi igényként jelentkező második vasúti megálló létesítését.

Közlekedésfejlesztési, de a pihenést, rekreációt és a turizmust is szolgáló feladat a térségi kerékpárutak kiépítése. Ezek vonalvezetésénél előnyben kell részesíteni a köztúttól független, kedvező táji környezetben kialakított utakat.

A Pilisszentivánnal való kapcsolat javítása, illetve a rosszult feltárt, gyalogosan nehezebben megközelíthető településrészek bevonására fontos rendezési feladat gyaloghálózat fejlesztése.

A lakosság komfortérzetének növelésére terrek, szabadidős területek, központok kialakítása szükséges. A város a Pilisbe irányuló turizmus egyik kiinduló bázisává tehető megfelelő idegenforgalmi kínálat (vendéglők, panziók) kialakításával, a táji, természeti adottságok környezetkímélő hasznosításával.

A tavak környéki terület szabadidőparkká fejlesztendő, a zöldterületi jelleg erősítésével, a szolgáltatások színvonalának emelésével.

Pilisvörösvár külterületének tervezése során eltérő és területileg differenciált eszközöket kell alkalmazni:

1. a távlatban belterületbe – beépítésre szánt területbe – tervezett területekre,
2. a volt zártkerti területekre,
3. a nagy kiterjedésű, jellemzően mezőgazdasági rendeltetésű külterületekre,
4. illetve a táj védett és védendő elemeire.

Külterületek fejlesztése és rendezése vonatkozásában az alábbi alapelvek kerültek meghatározásra:

Pilisvörösváron a külterületek felhasználásának szabályait a településrendezési terv részét képező külterület-szabályozási tervben a város hosszú távú érdekeinek megfelelően – a táji, természeti sajátosságok maximális figyelembe vételével – az OTÉK-ban foglaltaknál (Országos Területrendezési és Építési Követelmények) szigorúbban kell meghatározni.

A volt zártkerti területeket csak a településrendezési terv településszerkezeti terve kell hogy tartalmazza. E területek közül a szabályozási tervben csak azok a területek kerülnek meghatározásra és szabályozásra, amelyek belterületté, beépítésre szánt területté minősítésének általános feltételei vagy már adottak, vagy amelyeket az Önkormányzat az első ütemben kíván megvalósítani. Az összes többi területen a településrendezési terv azt a feltételrendszert rögzíti, amelynek teljesülése esetén az Önkormányzat későbbiekben dönt a területek övezeti szabályozásáról.

A volt zártkerti területek vonatkozásában a településszerkezeti terv meghatározza a terület távlati rendeltetését és fentiekkel hasonlóan rögzíti a feltételrendszert (a feltáráshoz, megközelítéshez és ellátáshoz szükséges közterületek kialakításának szükségességét, a terület rendezését, a tervezett funkcióknak megfelelő méretű és geometriájú telekstruktúra fő szabályait, a funkcióhoz tartozó infrastrukturális ellátási szintet, valamint a környezethasználat előirányzott fő paramétereit). E feltételek – a területtulajdonosok összefogásával elért – teljesülése esetén válik lehetővé a belterülethez kapcsolódó területeken, ütemezetten, városrendezési egységenként (minimum tömbönként) a területek belterületbe vonása, az építési övezetben lehetséges építés pontos szabályainak meghatározása.

A nagykiterjedésű, jellemzően – mezőgazdasági rendeltetésű – külterületek tervezése az alábbi alapelveken kell hogy nyugodjon:

E területek a terv távlatában sem válhatnak urbanizált területekké, azokon fenn kell tartani a tájvédelem és tájhasználat szempontjából megfelelő mezőgazdasági művelést. A külterületi építés szabályozása során megkülönböztetésre kerülnek azok a területek, amelyek korábban már kivonásra kerültek a mezőgazdasági művelésből, azoktól, amelyek jelenleg is mezőgazdasági művelés alatt állnak.

Meg kell akadályozni a területek felaprózódását, illetve szabályozási eszközökkel biztosítani kell, hogy a – megosztásra kerülő – földrészekhez ne tartozhassanak a megosztás előttinél kedvezőbb építési jogosítványok.

A településrendezési tervben kijelölésre kell hogy kerüljenek a város azon külterületei, ahol a táj és a település hosszú távú érdekeinek sérelme nélkül – funkció szerint differenciáltan és helyhez kötötten – minimálisan 5, illetve minimálisan 15 hektár egybefüggő terület megléte esetén lehetséges a mezőgazdasági rendeltetéshez kapcsolódó építmények építése.

A táj védett és védendő elemei vonatkozásában a természetvédelmi törvényben rögzített területhasználási és szabályozási kategóriákat kell alkalmazni.

Pilisvörösvár Város Önkormányzata pályázatot hirdet a sütőde épület bontására

1. **Ajánlattevő neve és címe:**
Pilisvörösvár Város Önkormányzata, 2085. Pilisvörösvár Bajcsy Zs. tér 1. Tel.: 06-26 330-233
2. **a. Választott eljárás:** nyílt eljárás
b. A szerződés meghatározása, amire az ajánlatot kérik:
Pilisvörösvár Rákóczi út 6. szám alatti **sütődeépület bontása.** Az épület helyszínen megtekinthető, bontási leírás a Hivatal Műszaki irodáján átvehető. A kivitelező felelős a bontás során a munkavédelmi és balesetvédelmi előírások betartásáért.
3. **a. Teljesítés helye:** 2085. Pilisvörösvár Rákóczi út 6.
4. **Teljesítési határidő:** 1999. december 15.
5. **a. Ajánlattételi határidő:** 1999. október 25.
b. Az ajánlattétel benyújtásának helye:
2085 Pilisvörösvár Bajcsy Zs. tér 1., Műszaki és Építési Iroda
6. **a. Annak meghatározása, hogy az ajánlatok felbontására az ajánlatkérő kit hív meg:** Az ajánlattevőket.
b. Az ajánlatok felbontása:
Pilisvörösvár Önkormányzata Polgármesteri Hivatala, 2085 Pilisvörösvár Bajcsy Zs. tér 1. 1999. december 28-án
7. **Az ajánlattételnek tartalmazni kell:**
A bontásért felelős műszaki vezető nevét, végzettségét, szakmáját.
8. **Az ajánlatok elbírálásának szempontjai:**
A bontási anyagért felajánlott összeg. Teljesítési határidő.
9. **Eredményhirdetés:** 1999. október 29., 10 h.

Pilisvörösvár, 1999. szeptember 20.

Pilisvörösvár Város Önkormányzata nevében:
Botzheim István
polgármester

Pilisvörösvár Város Önkormányzat képviselő-testülete

PÁLYÁZATOT HIRDET

magánszemélyek, jogi személyek részére a Vörösvári Újság
c. önkormányzati lap felelős szerkesztői feladatának ellátására

Pályázati feltételek:

- Felsőfokú végzettség.
- Alapvető szövegszerkesztési ismeretek.
- Magas fokú szövegalkotási, kifejezőképesség, kreativitás.
- Tájékozottság a helyi közösség ügyeit illetően.
- Újságírói gyakorlat és német nyelvtudás előnyt jelent.
- Pilisvörösvári lakosok előnyt élveznek.

A pályázat benyújtásának határideje: 1999. október 30.
A pályázatot a képviselő-testület bírálja el.
A főszerkesztői megbízás 2000. január 1-jével megköthető.

A pályázatnak tartalmaznia kell:

- a pályázó személyi adatait, szakmai önéletrajzát,
- az újságírói és a legmagasabb állami iskolai végzettséget igazoló okiratok másolatát,
- referenciaanyagot korábbi munkáiból,
- a helyi, időszakos lap szerkesztésére vonatkozó szakmai elképzeléseit és törekvéseit,
- a megbízási díjra vonatkozó igényét.

A pályázati anyagot a Pilisvörösvár Város Önkormányzat Polgármesterének címére kell benyújtani (2085 Pilisvörösvár, Bajcsy Zs. tér 1.)

Pilisvörösvár, 1999. október 4.

Botzheim István
polgármester

Önkormányzati sajtóközlemény a Görgey utcai tenispályáról

Az újság felelős szerkesztőjének e témában szóban információt adtam, és helyreigazítást kértem, mert a Vörösvári Újság júliusi számában nem a valóságot tartalmazó információ jelent meg: „...**megsemmisíthető meg Molnár Sándor üzemeltetői szerződése...**”

Miután kérésre a felelős szerkesztő a valótlan állítást nem vonta vissza, ezúton közlöm Vörösvár polgáraival az igaz információt:

Pilisvörösvár Nagyközségi Tanács VB mint bérbe adó, valamint az Országos Érc- és Ásványbányák Dunántúli Művei mint bérlő között bérleti szerződés jött létre 1981. május 21-én a Görgey utcai tenispálya és a mellette lévő parlagterület 25 éves, térítés nélküli bérbeadásáról.

Az OÉÁV 1995. június 29-én az általa bérelt területet a Varázskő Kft. részére üzemeltetésbe továbbadta a Képviselő-testület engedélye nélkül. Ezt az üzemeltetési szerződést – ezek szerint testületi felhatalmazás nélkül – Grószné Krupp Erzsébet polgármester ellenjegyezte.

1999. április 1-jén a Képviselő-testület 75/1999.(IV.12.) Kt.sz. határozatának indíttatására Botzheim István polgármester és az OÉÁV Vállalat felszámolója nevében dr. Zsiga László felszámoló biztos az 1981-ben kötött szerződést közös megegyezéssel, írásbeli megállapodás formájában megszüntették. A Varázskő Kft. és az OÉÁV között 1995. június 29-én létrejött szerződés 1. pontja kimondja, hogy „Az üzemeltetési szerződés időtartama az e pontban hivatkozott bérleti szerződés szerinti időszakra szól.” Miután a hivatkozott szerződés az OÉÁV és a Pilisvörösvári Tanács között 1981-ben létrejött szerződés volt, amelyet 1999. április 1-jén a fentiek szerint szerződő felek közös megegyezéssel megszüntettek, tehát Molnár Sándor üzemeltetői szerződése az idézett mondat következtében is megszűnt.

Április 21-én dr. Zsiga László felszámoló biztos levélben visszavonta aláírását. Ügyvédünk álláspontja szerint már aláírt szerződést levélben visszavonni nem lehet arra hivatkozva, hogy egy további üzemeltetési szerződés létezett, amiről nem volt tudomása. Erről a szerződésről a felszámoló biztosnak tudnia kellett, mert az 1995. június 29-én történt aláíró már a „végelszámolás alatt” bélyegzőt használta.

A most feltárt eset nem az első a Vörösvári Újság történetében. Néhányra szintén szóban hívtam fel a figyelmét Fogarasy Attila felelős szerkesztő úrnak. Ezért ezúton is felkérem őt, a sajtótörvényről szóló 1986. évi II. törvény 2.§. (1) bek. alapján ellenőrizze információinak valódiságát.

Pilisvörösvár, 1999. október 7.

Botzheim István
polgármester

Ügy, nagy kerek fenékkal

„Talán valóban elhamarkodott következtetésre jutott az újság felelős szerkesztője olvasván dr. Zsiga László felszámoló biztos levelét a tenispálya ügyében. A felszámoló biztos ugyanis visszavonta aláírását az ominózus dokumentumról, érvénytelennek nyilvánítva azt, mivel úgy lett kikanyarítva, hogy az ügy lényeges körülményeiről nem volt tudomása. Persze, késő bánat, eb gondolat, mondhatná bárki, miért nem tájékozódott jobban a biztos úr, miért nem nézett a sublát alá, nincs-e ott egy pecsétes üzemeltetési szerződés Molnár Sándor úr aláírásával. Tessen máskor jobban utánajárni a dolgoknak, nemcsak úgy hiszemre ráútni, puff, azt a végelszámoló pöcsétet...”

Hát nem is tudom, mindenesetre nekem ez az ügy továbbra sem teljesen gömbölyű... De hát a jogi emberek biztosan jobban tudják nálam...

A joghoz – őszintén szólva – tökhülye vagyok, ahhoz azonban már nem, hogy a polgármester úr miért igazított helyre ilyen direkt, harsány és látványos módon, önkormányzati közlemény formájában ezen dologban – ha lehetett volna, tán még a kisbíró szolgálatait is igénybe vette volna. (De az olvasó is rögtön átlát ám a szitán, ha elolvassa a pályázati felhívások egyikét! Nota bene: nem a Sütőházról van szó.)

A polgármester úr „önkormányzati közleményének” utolsó bekezdése azt sugallja az olvasó számára, hogy a Vörösvári Újság folyamatos hazugságokkal metelyezi városunk lakosságát. Ezen sejtetés igazságát, hamisságát döntse el az olvasó. Közlekedvén a Vörösvári Újság felszázadik számának megjelenése, visszatekintve az elmúlt négy évre, csak annyit mondhatok, tévedni tévedtem már, s nem tagadom, közöltem már valótlan dolgokat is. Ezek azonban mind butaságomból vagy jóhiszeműségemből fakadtak. S ezért olvasóim meg is bocsátották nekem. Soha nem állt szándékomban félrevezetni őket. Úgyis egyből rajtakapnának...

Fogarasy Attila
felelős szerkesztő

Önkormányzati sajtóközlemény a Városgondnokság ingatlancseréjéről

A Pest Megyei Infó legutóbbi 41. heti számában az alábbi írás jelent meg Gede Márton újságíró tollából a Pest Megyei Vármegeházán, a megye közbiztonságáról tartott konferencia kapcsán:

„– Nyolc éve témája a Pilisi-medence községeknek egy közelebbi, történetesen a vörösvári városi rendőrkapitányság felállítása – vélekedik Pénzes Gábor szentiváni polgármester. – A legfontosabb feltétel már adottnak látszott, az önkormányzat Vörösváron épületet biztosított a számára. Most mégis, a Vörösvári Újság szerint, el akarják adni az épületet. Nyilván jogukban áll a saját vagyonukról rendelkezni, ám ezzel minden remény dugába dőlhet egy térségi kapitányságra.”

Ez a nyilatkozat – bár nem igaz, hogy a Vörösvári Önkormányzat el akarja adni a Városgondnokság épületét – mutatja, milyen káros tud lenni egy helyi lapban, felelős, választott képviselő meg gondolatlan megnyilvánulása.

Városunk polgárainak korrekt tájékoztatása érdekében közlöm, hogy nem felel meg a valóságnak a Vörösvári Újság 1999. szeptemberi számában megjelent Horváth József képviselő úr nyilatkozata: „Abban már most is biztos vagyok, hogy a Városgondnokság épületét el fogjuk adni.”

A nyilatkozatban használt többes szám alapján feltételeztem, hogy esetleg nincs tudomásom egy képviselő-testületi döntésről, ezért leellenőriztem a Városgondnoksággal, ill. a városi vagyonnal kapcsolatos 1999. évi képviselő-testületi döntéseket.

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának 154/1997(X.27.) Kt.sz. határozata foglalkozik a Városgondnoksággal. Ennek végrehajtása érdekében kezdtem meg munkámat, melynek célját lényegileg a Vörösvári Újság 1999. júliusi számában nyilvánosságra hozott információ tartalma érdekében (épületcsere a Városgondnokság és a Rendőrség között) folytatom. Külön érdekessége Horváth József nyilatkozatának, hogy azon az informális találkozón, ahol az épületcsere kérdését egy polgárőr ünnepség keretén belül a rendőrség magas rangú képviselőivel helyszíni szemle mellett tisztáztuk, maga a képviselő úr is jelen volt, és a témát felszólalásával is támogatta.

A Képviselő-testület a 243./1999(X.04.) Kt.sz. határozatában elfogadott Vagyonkonceptió az alábbiakat tartalmazza:

„...intézményeink épületvagyona közösségi célt szolgál. E vagyon hozamát az intézményekben az alapító céljainak megfelelően leghatékonyabban folyó szolgáltatás adja.”

Ebből következően jelenthetem, hogy Képviselő-testületünk még nem határozott a Városgondnokság eladásáról.

Tehát Horváth József képviselőtársam többes számban megjelent nyilatkozata vagy az ő saját magánvéleményét, vagy magánvágyát fejezné ki egyes számban. Mivel többes számot használt, lehet, hogy a Városgondnokság épülete eladásának gondolata egy csoport vágya, amelyik még nem azonosította magát?

Jelen önkormányzati közleményemet a félreértések tisztázásának és a kedélyek megnyugtatása érdekében megküldtem Gede Márton újságíróknak és a Kréta polgármestereinek.

Pilisvörösvár, 1999. október 13.

Botzheim István
polgármester

ÉRTESÍTÉS

Értesítem a tisztelt polgárokat, hogy Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete 1999. november 8-án 18.00 órakor a Közösségi Ház I. emeleti nagytermében

KÖZMEGHALLGATÁST tart.

Témája: a 2000. évi költségvetési koncepció előkészítéséhez javaslatok meghallgatása, valamint a Búcsú elhelyezése.

Mindenki szeretettel várunk.

Botzheim István polgármester

Néhány megjegyzés a polgármesteri sajtóközleményhez

Nem szokásom minősíteni a sajtóban vagy bárhol nyilvánosan elhangzott polgármesteri nyilatkozatokat az újság hasábjain. Úgy gondolom, a testületi ülések azt a célt is szolgálják, hogy a félreértéseket és a nézetkülönbségeket ott tisztázzuk. De mivel a polgármester által megjelentetett sajtónyilatkozat egy része személyesen velem foglalkozik, reagálnom kell egy-két gondolattal.

Kezdjük mindjárt az elején. A megjelent sajtónyilatkozat semmi képp nem lehet önkormányzati, tekintettel arra, hogy a polgármester egy személyben nem önkormányzat. Ilyen egyszemélyes valamik voltak az ötvenes években, de azoknak nem önkormányzat volt a nevük. Az Önkormányzati törvény a képviselő-testület egészét nevezi önkormányzatnak. Így tehát, ha a polgármester az önkormányzat nevében kíván nyilatkozni, először meg kell szavaztatni, határozatot kell hozni a témáról. Mivel ez nem történt meg, csak polgármesteri nyilatkozatról beszélhetünk. Ezt csak úgy mellesleg jegyzem meg, mivel velem kapcsolatban oly precíz és törvénytisztelő a polgármester, s szeretném felhívni a figyelmét arra, hogy saját magát is ezzel a mércével mérje.

Miről is vitázunk igazán? – Az újság előző számában készült egy interjú velem, és abban elhangzott egy mondat: „Abban már most is biztos vagyok, hogy a Városgondnokság épületét el fogjuk adni.” E mondat körül próbál a polgármester vihart kavarni az ügyvezetett éj-jeliben, és hurrikánná kikiáltani.

A legfőbb érve a rendőrségi épületcsere, amit úgy állít be a polgármester, mintha azt én akadályoznám. Szeretném figyelmébe ajánlani az első erről szóló képviselő-testületi határozatot, amit még az előző testület hozott, s amit én is lelkesen támogattam. Sőt, még a későbbiek folyamán is, mindaddig, amíg a nyilatkozatban említett rendőri vezetéssel együtt be nem jártuk a Városgondnokság épületét. Ezen a bejárásom egyértelműen kiderült számomra, hogy egyáltalán nem lelkesednek a cseréért. A következő érvek hangzottak el tőlük:

- messze van a városközponttól,
- gyalogosan nehezen megközelíthető
- komoly beruházást igényel (fegyverszoba, fogda, ügyfélvárá kialakítása, technika kiépítése),
- ezek együttesen százmilliókra rúghatnak.
- belátható időn belül ezzel a pénzeszközzel nem fognak rendelkezni.

Ezek után egy új ötlettel álltam elő: cseréljük el az épületet, költözzön ki a rendőrség, és majd a későbbi évek folyamán kiépül a kapitányság, nem kell egyszerre ekkora beruházást eszközölni. Erre a következő választ kaptam a budaörsi rendőrfőkapitány úrtól – amit alátámasztott a megyei főkapitány helyettese is –: Budaörs minden évben egy keretösszeget kap, amit szétoszt a hozzá tartozó őrök között. Ez az összeg nem növekszik annyit, hogy a vörösvári őrök annyival többet kapjon, amiből a jelenlegi épületüktől két és félszer nagyobb Városgondnokság épületének rezsiköltségét ki tudnák fizetni.

Végezetül abban maradtak a felek, hogy egy közös előterjesztést készítsenek a főkapitány úrhoz, és támogatását kéri az épületcserehez és költségeihez. Arról, hogy megtették-e ezt az érintett urak, a mai napig nincs információ.

Ennyit az épületcsereéről, visszatérve az elhangzott mondathoz, egy szóval sem állítottam, hogy erről testületi határozat lenne. Ez a saját véleményem, úgy gondolom, ezt nem kell a polgármesterrel egyeztetnem.

Ennek az épületnek az állaga fokozatosan romlani fog, mivel a Városgondnokság költségvetésében nincs pénz az épület karbantartására, ezáltal ezzel egyenes arányban az értéke is csökken. Ha valamilyen irányba nem lép az önkormányzat, könnyen előfordulhat, hogy egy értékes ingatlana értéktelenné válik (lásd: Sütőház).

A meggondolatlan megnyilvánulásokról szívesen nyitok vitát a polgármester úrral, akár itt, az újság hasábjain is, egy más alkalommal, örömmel tartok tükröt az elmúlt egyéves működéséhez.

Pénzes Gábor szentiváni polgármester nyilatkozatához csak egy megjegyzést fűznék. Igen nagy öröm számomra az, hogy Vörösvár megint áldozatot hozhat a környező települések érdekében, és saját vagyona feláldozásával igyekezhessen javítani saját és a környező települések közbiztonságát. Szívesen tesszük, mert mi vállaltuk ezt a regionális központ szerepet, legjobb példa ere a Szakorvosi Rendelőintézet működése. De ha fokozni akarja örömet, akkor most lehetősége lesz egy gesztust tenni. A pilisszentiváni önkormányzat 40 millió forintot irányon árulja művelődési házat. Ha összejön az üzlet, utaljanak már át egy néhány millió forintot a Szakorvosi Rendelőintézet számára. Előre is köszönöm!

Horváth József

Gerstetteni hétvége

Önkormányzati küldöttség járt partnerközségünkben. A delegáció tagjai részt vettek a heldenfingeni kultúr- és sportcsarnok avatőünnepségén.

Október első hétvégéjére, október 1-3-ig ismét meghívást kaptunk partnerközségünkbe, melynek ezúttal egy 7 fős delegáció tett eleget.

Mivel a vártnál kissé előbb érkezett meg a csapat, rövid városnézést tettünk Ulmban, ahol alkalmunk volt megcsodálni az ulmi székesegyházat, melynek tornya a világ legmagasabb templomtornyai közé tartozik. A péntek estét már a vendéglátó családokkal töltöttük.

Szombaton reggel ellátogattunk egy bio-komposztáló üzembe, ahol éppen nyílt nap volt. Így mi is betekintést nyerhettünk a modern szemétfeldolgozás világába. A nyílt nap lényege az volt, hogy az embereknek bemutassák, hogyan kellene helyesen szelektálni a szemetet, és hogy lássák, mi történik a komposztálóba szállított szeméttel.

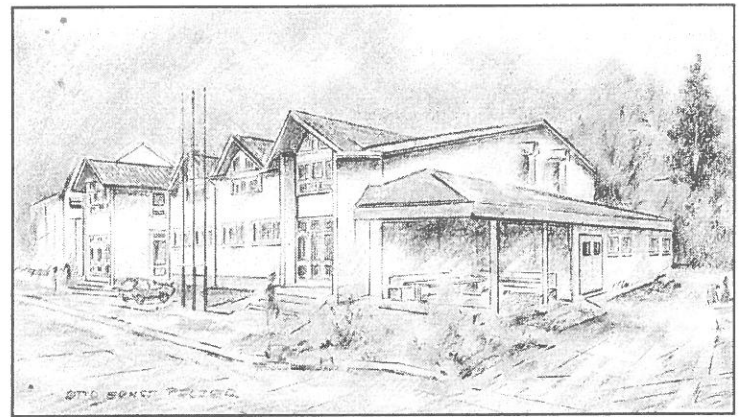
Szombaton délután részt vettünk a heldenfingeni többfunkciós csarnok (Kliffhalle) átadásán. A csarnok csaknem 450 ember befogadására alkalmas.

– Ahhoz, hogy ezt a csarnokot – amire már hosszú ideje várnak a heldenfingeniak – fel tudtuk építeni, óriási összefogásra volt szükség.



A delegáció tagjai a heldenfingeni csarnokban

A Kliffhalle-ről készült festmény



ség. Ahogy Oskar Wilde is mondta: „Elégedettség az első lépés a sikerhez.” Csupán így jöhetett létre a várt csarnokból a Kliff-csarnok – mondta Roland Polaschek, Gerstetten polgármestere üdvözlő beszédében.

A képviselők köszöntői után műsorral kedveskedtek a jelenlevő vendégeknek mindazok a társaságok és egyesületek, amelyek a csarnokot használni fogják. Az iskolások előadásában egy színdarabot láthattunk, melyben a diákok kissé ironizálva előadták, hogy mennyi munka árán lehet egy ilyen csarnokot felépíteni. A sportegyesület tagjai rövid zenés bemutatót tartottak, de felléptek a helyi énekkarok és a vörösváriak számára már ismert heldenfingeni fúvószenekar is. A kissé hosszúra nyúlt programot feldobták a mókásan beöltözött liliputi férfiak. Mielőtt megkezdődött volna a bál, svédasztalos vacsorára hívták meg a vendégsereget.

Vasárnap ugyanebben a csarnokban egy ökumenikus misét hallgathattunk, amelynek többek között az volt az érdekessége, hogy éppen termény-hálaadási ünnep volt. Ezért a falu lakói különféle zöldségekkel és gyümölcsökkel díszítették fel az oltár előtti részt. Ezeket az adományokat később egy öregek

otthonának adományozza a közösség. A fiatal pap prédikációjában felhívta a hívők figyelmét arra, hogy az élethez szükséges dolgok a kenyér, a só, a víz és a bor nem magától értetődő dolgok, s ezért kell hálát adnunk.

A mise után rövid ünnepség volt a német egység immár 9. évfordulójának alkalmából. A két Németország egyesítése emberek millióinak adta meg a szabadság és a demokrácia lehetőségét, de hozzájárult az identitások elbizonytalanodásához is. 1990-ben Németországhoz öt új tartomány csatlakozott, és a főváros ismét Berlin lett.

A megemlékezésen beszédet mondott Gerstetten és Cebazat polgármestere. Vörösvár részéről Sax László tolmácsolta Botzheim István polgármester úr gondolatait. Mindhárom utalt arra, hogy mekkora lépés volt Németország békés egyesítése a közös Európába vezető úton. Ezt a gondolatot 1961-ben már Konrad Adenauer is megfogalmazta: „A mi célunk az, hogy Európa az európaiak számára egy nagy közös ház legyen, a szabadság háza.” Az euro bevezetése tulajdonképpen kifejezi azt, hogy az EU tagállamai készek politikailag együttműködni. Ezeket a gondolatokat az európai himnusz, az örömhóda zárta.

Egy közös ebéd után a német vendéglátókkal és a francia vendégekkel abban a reményben búcsúztunk el egymástól, hogy ha csak egy hasonlóan rövid időre is, de mielőbb viszontláthatjuk egymást. Sok új élménnyel, tapasztalattal és új kapcsolatokkal gazdagabban tértek haza a delegáció tagjai.

Sax Ibolya

Jugend in Europa

Vom 27. August bis zum 3. September versammelten sich 28 Jugendliche aus Europa in Kiel zu dem Seminar „Jugend in Europa“, das von der Hermann Ehlers Akademie, der Europäischen Akademie Schleswig-Holstein und des Ministers für Justiz, Bundes- und Europaangelegenheiten des Landes Schleswig-Holstein organisiert wurde.

Die Teilnehmer kamen aus den verschiedensten Ländern Europas: aus Deutschland, Belgien, Norwegen, Italien, Finnland, Tschechien, Rumänien, Portugal und Ungarn. Am ersten Tag haben wir den „Europa-Tisch“ gedeckt, jeder hat einen Gegenstand mitgebracht, den er mit Europa verbindet, der für ihn eine besondere Assoziation zu Europa hat. Der Tisch wurde wirklich bunt: von der Banane und Joghurt, über Donauwasser und Wein bis zum Wörterbuch und Zeitungen war alles zu finden.

Über Europa wurde aber auch weiterhin diskutiert: Was bedeuten Staat und Nation?

Wie kam es zur EU? Wie funktioniert sie? Was kann Europa für die dritte Welt tun? – waren die wichtigsten Fragen, auf die wir eine Antwort suchten.

In Gruppen eingeteilt versuchten wir Begriffe zu klären, Strukturdaten zu einzelnen Ländern zu ordnen, ein Weltbankkredit für ein Entwicklungsland zu vergeben. Diese Arbeitsform ermöglichte auch, daß wir einander sehr gut kennenlernten, und daß jeder tatsächlich in die Arbeit einbezogen wurde.

Wir beschäftigten uns auch mit dem Thema „Ausländer und Minderheiten“, und zwar nicht nur theoretisch. Wir besuchten die türkische Gemeinde in Kiel, sprachen mit ihren Vertretern über ihre Situation, was schließlich zu einer heftigen Diskussion führte.

Außerdem führen wir nach Dänemark, um das Leben der dortigen deutschen Minderheit kennenzulernen: wir haben einen Vortrag über ihre Geschichte gehört und besuchten eine ihrer Mittelschulen, wo wir auch die Gelegenheit hatten, mit Lehrern und Schülern zu diskutieren.

Die andere Seite der Grenze wurde aber auch nicht vergessen, bei der „Flensburg Avis“,

der Zeitung der dänischen Minderheit in Schleswig-Holstein erfahren wir einiges über die Situation dieser Minderheit.

Das Seminar wurde von dem Minister für Justiz, Bundes- und Europaangelegenheiten des Landes Schleswig-Holstein besucht, dem wir offen Fragen stellen konnten: die Fragen zum Justizwesen der EU, zur Osterweiterung, zu Frauenanteilen in den Führungspositionen, und zum Verhältnis Politik und Jugend hat der Herr Minister sehr ausführlich beantwortet.

Am letzten Tag ging es zum Landtag von Schleswig-Holstein, wo ein Abgeordnete der CDU für uns Zeit fand, und über den Parlamentarismus, über die Arbeit im Landtag erzählte.

Neben dieser „harten“ Arbeit fanden wir aber auch Zeit zum Spaß. Der Fußgängeralley in Kiel, die Hafentour, das „Mörderspiel“, der gemeinsame Kinobesuch, die nächtlichen Spaziergänge dem Hafen entlang, der Biergarten und die gemeinsam verbrachten Stunden im Bierkeller der Akademie sorgten dafür, daß in der Gruppe immer eine gute Stimmung herrschte.

Tag der Allerheiligen und der Allerseelen

Am 1. November ist der Festtag der Allerheiligen. Im christlichen Kalender war das immer ein Feiertag, an dem der Seligen gedacht wird. Dieser Tag geht auch auf eine längere Vergangenheit zurück als der Tag der Allerseelen (2. November), an dem man der Toten gedenkt, über die man nicht weiß, wohin sie gekommen sind.



Vor diesen Tagen besuchen die Leute ihre Verstorbenen auf dem Friedhof. Es wird für die Verstorbenen gebetet und man stellt Blumen, Kränze sowie Kerzen auf den Grabstein. Am Abend beleuchtet Kerzenlicht den ganzen Friedhof.

Früher ging man nicht so oft in den Friedhof wie heute. Nur an Jahrestagen, größeren katholischen Feiertagen und am Tag der Allerheiligen und Allerseelen. So mußten vor dem 1. November zuerst die Gräber in Ordnung gebracht werden. Zu Hause fertigten die Frauen aus verschiedenen Herbstblumen kleine Kränze an, die sie auf einem Stab aufreichten und so in den Friedhof brachten. Derjenige, der nicht hingehen konnte, zündete zu Hause so viele Lichter an, an wieviele Tote er sich erinnerte.

An den Gräbern der Selbstmörder zündete man kein Licht an, weil sonst die Nachkommen auch das gleiche Schicksal haben könnten. Die Selbstmörder haben sich also aus der

Gemeinschaft der Totenlichter ausgeschlossen. Man ging am Tag der Allerheiligen am Nachmittag nach der Litanei von der Kirche mit einer Prozession in den Friedhof. Inzwischen betete man die Liturgie der Allerheiligen. Im Friedhof gab es eine Gedächtnisfeier und eine Fürbitte für die Toten. Abends um 6 Uhr beteten die Gläubigen mit einem Vorbeter vor dem mittleren Kreuz für die Verstorbenen. Am darauffolgenden Allerseelentag wurde die Frühmesse besucht und anschließend oft wieder der Friedhof aufgesucht. Viele versammelten sich auch zu Hause und beteten gemeinsam beim Kerzenlicht für ihre Verstorbenen. Die Wirtshäuser waren zu dieser Zeit geschlossen.

Am Tag der Allerheiligen hat man sich hell angekleidet, aber am Tag der Allerseelen schwarz.

Auch am Tag der Allerheiligen und Allerseelen legte man dem Läuten eine große Bedeutung bei. Am Allerheiligentag nach dem Abendläuten wurde 15 Minuten mit der großen Glocke, dann 45 Minuten mit allen anderen Glocken zusammen geläutet. Am Allerseelentag wurde nur in der Früh von 5 bis 6 Uhr geläutet.

Dieser Brauch ist bis zu den heutigen Tagen erhalten geblieben.

Am zweiten November machte man Kücheln, sg. „Heilig strizl“ und aß sie. Wahrscheinlich ist das ein heidnischer Brauch. Leopold Schmidt schreibt in seinem Buch „Volks Glaube und Volksbrauch“, daß man die Überbleibsel vom Kuchen den Armen Seelen aufbewahrte, die an ihrem Festtag auf die Erde kommen. Deshalb legte man sie auf den Tisch, stellte brennende Kerzen herum und wollte dann am anderen Morgen erkennen, daß die Toten wirklich gekommen waren und am Tisch gegessen haben. Diesen Aberglauben kennen die Werischwarer nicht, aber die Kücheln werden von unseren Großeltern und Eltern immer noch gebacken.

Ibolya Sax

Zum Gedenken an unsere Mutter

*Wenn sich die Mutters Augen schliessen,
Ihr milder Blick im Tode bricht,
Dann ist das schönste Band zerrissen,
Die Mutterlieb' vergisst man nicht.*

(Elisabeth Sax, geb. Judt)

Rövid összefoglaló magyarul:

1999. augusztus 27. és szeptember 3. között 28 fiatal vett részt Kielben a Hermann-Ehlers Akadémia által „Ifjúság Európában” címmel szervezett szemináriumon. A résztvevők, akik 9 európai országból érkeztek, a szeminárium keretében megismerkedhettek többek között az Európai Unió kialakulásával, működésével, a harmadik világ problémáival, az állam és nemzet fogalmával, valamint a külföldiek és kisebbségek helyzetével. Ennek keretében látogatást tettünk Dániában is, ahol az ottani német kisebbség képviselőivel találkoztunk. Miniszterekkel, parlamenti képviselőkkel való beszélgetések során betekintést kaptunk a német parlamentarizmus működésébe, az ott folyó munkába.

De persze a komoly munka mellett jutott idő a szórakozásra is: az esti sörözések, mozilátogatás, séták a kikötőben lehetővé tették, hogy megismerjük egymást, és hogy barátságok szövődjenek. Az egy hét elteltével élményekkel, ismeretekkel és barátságokkal gazdagon tértünk haza, amelyeket valószínűleg nem fogunk hamar elfelejteni.

Erika Bogár

Bogár Erika

ÖTÉVES A LÁNYI ÁGOSTON NÉPTÁNCÉGYÜTTES

Október 9-én ünnepelte a Lányi Ágoston néptáncégyüttes fennállásának 5. évfordulóját. A nagyszabású rendezvényre meghívást kaptak többek között Kerner Ferenc, az Országos Német Önkormányzattól, a gröbenzelli német-magyar egyesület képviselői, Botzheim István polgármester, az önkormányzat képviselői, a német kisebbségi önkormányzat képviselői, az iskolák vezetői és az egyesületek tagjai. Külön köszöntötték ifjabb Hidas Györgyöt és Lányi Máriát.

A Néptáncégyüttes 1994-ben alakult a régi Pilisvörösvári Táncégyüttes tagjaiból. Tiszteletük és szeretetük kifejezésekként vették fel egykori koreográfusuk és tánctanáruk, Lányi Ágoston nevét. Az együttes céljaul tűzte ki a Lányi Ágoston által alkotott és nagy sikereket elért koreográfiák újbóli felelevenítését és megőrzését.

Az együttes jelenleg 24 főből áll. A régi alapító tagokon kívül már fiatalabb táncosok is csatlakoztak a csoporthoz. Az együttes vezetője Botzheim Mátyás, koreográfusa és művészeti vezetője pedig Urbanics László, aki a táncok betanítása mellett saját koreográfiáival is bővíti az együttes műsorát.

A jubileum alkalmából a táncégyüttes színes műsort adott repertoárjából. A közönséget ezúttal nemcsak német, hanem magyar táncokkal is elragadtatták. Így láthatták a jelenlevők többek között a székyei és a magyar verbunkot, a csallóközi táncokat, de felperdültek a pilisi, a dél-dunántúli és a vörösvári táncok is. Az együttest a Lustige Spatzen zenekar kísérte. Fellépett továbbá az ünnepi műsorban a Pilisszentiváni Német Nemzetiségi Néptáncégyüttes, Peller Anna és ifjabb Hidas György is. A publikum őket is nagy szeretettel fogadta.

Sax Ibolya

Új virágszál a csokorban

A Lányi Ágoston Hagományörző Táncégyüttes 5 éves jubileumi műsorát megtekintve, ezúton gratulálok az együttes öt év során elért eredményeihez, kiváló, összeszokott gárdájának, lelkes vezetőjének, Botzheim Mátyás úrnak és szakszerű, hiteles munkát végző Urbanics László koreográfus úrnak.

A jubileumi műsor bebizonyította, hogy az a csokor, amely Pilisvörösvár kulturális egyesületeinek körét szimbolizálja, újabb érett, fejlett és gyönyörű virágszállal gyarapodott.

Az együttes szakmai munkáját – illetékeség hiányában – nem értékelve, mégis megalapítható, hogy e táncégyüttes joggal hirdetheti, hogy ők Pilisvörösvár kultúrájának hiteles továbbadói, lelkes működésük padig bizonyítja, hogy tőlük messze áll a felszínes siker és üzletiesedés kísértése.

További sikereket kívánva gratulálok.

Botzheim István
polgármester

AZ INKÁK FÖLDJÉN

Erdélyi Tibor újságíró nemrégiben egy expedíció keretében öt társával együtt egy hónapot töltött az egyenlítő mentén, Ecuadorban. Az expedíció Erich von Däniken kutatásait követve „eltűnt magyarok nyomába” eredt...

Csángómagyarok az egyenlítőnél?

– Honnan származott az ötlet, hogy Ecuadorba utaztatok?

– Az út ötletét Erich von Däniken kutatásai adták, miszerint Ecuadorban van egy törzs, amely magyar szavakat használ, illetve van egy barlang, ahol Juan Moritz, magyar származású természetkutató 50 évvel ezelőtt talált egy könyvtárat, amely olyan aranylemezekből áll, melyeken jellegzetes magyar ékírás olvasható. Az alapot a magyar emlékek adták, de döntésünkben az is szerepet játszott, hogy az ország az utóbbi időben nagyon konszolidálódott, és a nagy nemzetközi szervezetek is ott helyezték el dél-amerikai székhelyüket.

– Mennyi ideig szerveztétek az utat?

– Több hónapba került a szervezés. Nem könnyű elindulni egy olyan országba, ahol nemrég még katonai rezsimek uralkodott, ahol néha rendőri-katonai kordonok zárják el az utakat, és amiről 20 évvel ezelőtti képeink vannak.

– Milyen érzésekkel indultatok útnak?

– Úgy mentünk ki, hogy majd meghódítjuk az országot, de rövid időn belül kiderült, hogy Ecuador hódított meg minket. Megérkezésünk után rögtön elkezdtük interneten küldeni az első információkat, rengeteg képet készítettünk, filmeket forgattunk

„Az idő így is, úgy is eltelik valahogy...”

– Mi az, amit feltétlenül tudni kell erről az országról?

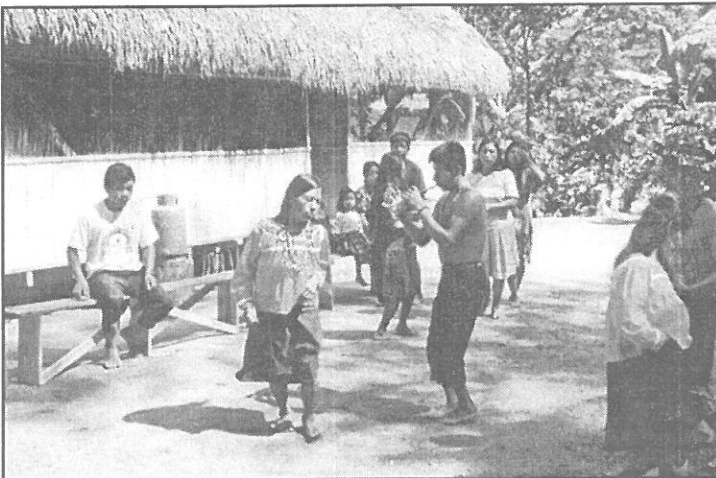
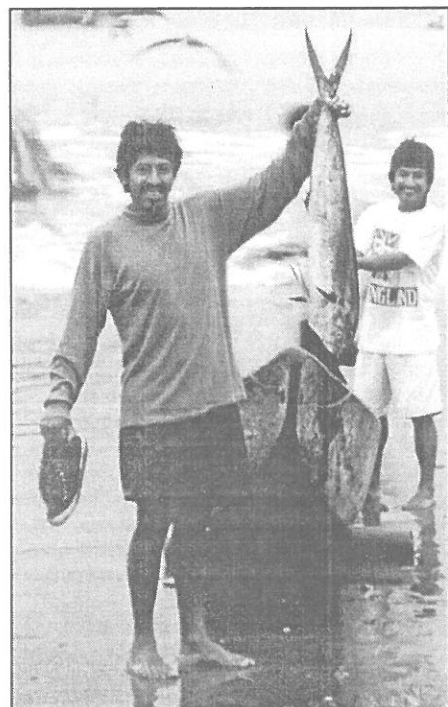
– Ecuadornak három különböző tájegysége van: a hegyvidék, a dzsungel és a tengerpart. Ehhez három embertípus tartozik: az indián tí-

pus, az úgynevezett inka, aki halászik-vadászik, a hegyvidéki típus és az óceáni ember. Az emberekre mindenütt egysíkú gondolkodás jellemző: szerintük az idő így is, úgy is eltelik valahogy, miközben a gazdagok még gazdagabbak lesznek, a szegények még szegényebbek. Szerintem elkelve ott a magyar kreativitás.

– Mik voltak első benyomásaitok Ecuadorról?

– Tizenhat órás repülőút után érkezünk meg Ecuador fővárosába, Quitóba, ahol először egy vacsorán vettünk részt. Nem tudtuk, hogy ilyen hosszú út után nem szabad rögtön bőségesen enni, pláne, hogy 2800 méter magasan fekszik a város, és kevesebb az oxigén. Mindenki rosszul lett, de pár nap alatt akklimatizálódtunk, dzsipet kerestünk, megterveztük az útvonalat. Úgynevezett csillagtűrak keretén belül akartuk megismerni az országot, központul Quitót választottuk.

– Pontosan merre jártatok?



– Első utunk észak felé, Otavaló városába vezetett, ahol egy híres indián piac található. Ettől északabbra fekszik az a rezervátum, ahol állítólag a magyar szavakat használó törzs él. Három hetet kellett volna várunk az engedélyre, hogy bejuthassunk, ezért inkább visszatértünk Quitóba, a székhelyünkre.

Második utunkat dél felé vettük. A Cotopaxi nemzeti park volt a célállomás. A Cotopaxi a világ legmagasabb működő vulkánja, ami mostanában csak pöfékel, hósipka fedí a tetejét. A hóhatárig, 4800 méterig másztunk fel. Ezzel csapatunk egyik tagja, Szabó Gergely, a maga 140 kilójával Guinness-rekordot állított fel. Az én teljesítményemet nem jegyezte fel senki csúcskísérletként, pedig fél órával hamarabb értem fel a többieknél. Miután leértünk, nagyot mulattunk, és elindultunk a fürdőváros, Banos felé, amely termálfürdőiről híres. A várost a „dzsungel kapujának” is nevezik. Egy monda is fűződik a városhoz, mely szerint, amikor Isten a mennyországot teremtette, leejtette egy darabját, és ebből lett Banos. Tényleg nagyon szép város: egy völgyben fekszik, jobbról-balról vízesések veszik körül.

Mennyi is egy „indiánkilométer”?

– Úgy tudom, hogy az őserdőben is jártatok.

– Puerto Napoban, egy kis faluban a Napo folyó mellett kenuba szálltunk őshonos idegenvezetőnkkel, és 15 kilométert utazva elértük az esőerdőt. Itt egy sáman házában szálltunk meg, aki mostanában jött rá arra, hogy az idegenforgalom legalább olyan jövedelmező üzletág, mint a szellemek idézése, ezért vendégházakat, azaz inkább kunyhókat épített. Mi voltunk az első vendégei. Innen gyalog indultunk a dzsungel belsejébe, ahol hamarosan megtanultam, hogy az „indiánkilométer” valójában tíz kilométer, az „indiánmindjárt” az három napi járás és az „indiánittvanmostasarkon” pedig hat óra gyaloglás.

Harminc kilométer megtétele után, teljesen átizzadva lerokadtunk, és úgy döntöttünk, hogy visszafordulunk, mert kezdett ránk sötétedni. Öt kilométer tettünk meg visszafelé, ekkorra már teljes sötétség borult a dzsungelre, és az éjszakát kénytelenek voltunk egy elhagyott kunyhóban tölteni.

– Nem veszélyes a dzsungelben túrázni és éjszakázni?

– Nem igazán éreztük a veszélyt, bár amikor beesteledett, az indián vezető óvatosságra intett minket, ugyanis üldözőbe vette a csapatot egy ottani nagymacska. Nagy tüzet raktunk, hogy eljusszunk. Megtanultuk azt is, hogy a pirana csak a békés vizeket szereti, így ahol

sodrás volt, ott nyugodtan átgázolhatunk. Továbbá nem szabad homokos részeken mászkálni, mert a víz az ilyen helyeken tele van tuskés rájákkal. A túrát sikerült ép bőrrel megúsznunk, és annak ellenére, hogy még a dzsungel vizéből is ittunk, senki nem lett beteg.

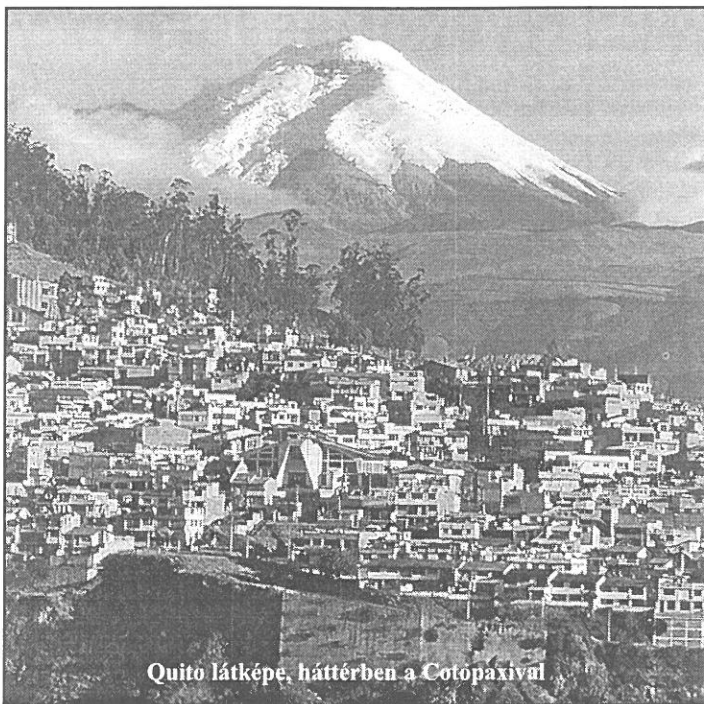
Az őserdő szélét már elérte a civilizáció, ismerik például a farmernadrágot, de száz kilo-

méterrel beljebb úgy harminc éve még vad törzsek éltek. Az itt élő népek nem megskalpolták az ellenséget, hanem összezsugorították a levágott fejeket. Ezeket a zsugorított koponyákat díszként használták. Az egészben az a legrosszabb, hogy ha valakit lefejeztek, annak egész családját ki kellett végezni, nehogy bosszút álljanak a hozzátartozók.

„Ki a Tiszi vizét issza...”

– Végül is utatok fő célját nem érték el, nem jutottatok el a különös kincseket rejtő barlangba...

– Nem, de legközelebb biztosan meg fogom nézni a barlangot. Mivel a Peru és Ecuador közötti határvonalat 50 évi viszálykodás után nemrégiben meghúzták, és ennek következtében a barlang Peru oldalára került, kénytelen-kelletlen lemondunk a tanulmányozásáról. Legközelebb bizonyára többet fogunk megtudni a magyar szavakról is. Annyi azonban már most kiderült, hogy az 1930-as években Ecuadorban járt egy magyar származású divattervező, Olga Fischer, aki egy birtokon látta, ahogy a nők szöttek. Megtanította nekik a magyar motívumokat, és miután felszabadultak a rabszolgaságból, magukkal vitték a mintákat. Olga Fischer magyar szavakat is tanított nekik,



Quito látképe, háttérben a Cotopaxival

amelyek meghonosodtak a nyelvükben. Nem jártunk utána, de mi is tapasztaltunk furcsa hasonlóságokat. Például az egyik törzsnél, ahol jártunk, a „csúnya” szó azt jelenti, hogy ráncos. Vannak „Duni” és „Tiszi” nevű folyók is, valamint magyar hangzású helységnevek.

– Úgy hallottam, hogy Quitóban van Hun-

gária utca és Petőfi-szobor is...

– A szobor még az elvtársi időkben került ki, mi is kaptunk egy ottani szobrot cserébe, de az már a MÉH-telepen van, mert valaki megrongálta. Épp most szervezzük, hogy hozunk egy másikat helyette, és felállítjuk valahol.

– Sok sikert kívánok következő utatokhoz és terveitek megvalósításához.

A beszélgetés utáni első, kissé önző reakcióm az volt, hogy megkérdeztem Tibort: „Nines véletlenül szükségetek a legközelebbi ecuadori utatok alkalmával egy hatodik, igaz csak leendő újságíróra a csapatban? Talán elférnek az egyik bőröndben...”

Petrovics Nóra

Külső munkatársunkról:

Petrovics Nóra 1998-ban végzett a vörösvári gimnáziumban. Jelenleg a Pázmány Péter Katolikus Egyetem másodéves kommunikáció szakos hallgatója. Az itt olvasható interjút szeminaryumi feladatként készítette el. Az írást a Vörösvári Újság hasábjain rövidített formában közöljük. A továbbiakban is szívesen közöljük tehetséges fiataljaink írásait. – A szerk.

Gedő Attila A székelyekről

Minden nemzetnek, népnek vannak meghatározó tényezői. A földrajzi helyzet, a történelem és a hagyomány, a sajátos lelki alkat mind-mind befolyásolják, alakítják a nemzeti karaktert.

A hegyek lábaihoz és oldalaiiba elhe-



Ábel a rengetegben

Kós Károly rajza

lyezett faházak – a székeklyek otthonai – a határozott ám félénk, a jóság és a gonoszság között vergődő embert fogadják magukba. A székely embert, aki hisz és tagad, ad és követel, létezik, de léte mindig csak feltételes. Az ellenpólusok között őrlődik nyugtalanul. Ez is a hagyományhoz tartozik: a legtöbb erdélyi ember mind a saját hazájában, mind hazáján túl megismerte a szolgasors fokozatait – ám szolgálélek sohasem vált belőle! Hűséges hazájához, a földhöz, még akkor is, ha azt el kell hagynia. Hűséges gazdájához (lásd Mikes Kelemen!), akár életét is áldozza érte.

Ugyanakkor hirtelen haragú és lobbanékony. A becstelenség, az igazságtalanság agyába zúditja a vért, nem tűri a megaláztatást. A keze gyorsan jár, akárcsak az esze. Az egyszerű, nincstelen székelynek csak a furfangos eszjárása maradt hatásos eszközként a gonoszság legyőzésére. Ezt naponta gyakorolja családjában és az őt körülvevő közvetlen

világban. Ezért olyan hangulatosak, tréfások az erdélyi népmesék, találós kérdések, közmondások. Sajátos népköltészetet alkotott így, amelyet Orbán Balázs gyűjtött szép csokorba. Hagyományait maradéktalanul megőrzi. Az ünnepeket, a szokásokat magáévá teszi és meg is tartja. A favágáshoz, az aratáshoz, a csépléshez multság kapcsolódik. Szeret mulatni - tisztára mosott, pántlikás népviseletben. A tánc és a zene mindenkinek kincse: a hetven éves bácsi ugyanúgy eljárja a csúrdöngölőt, mint a 18 éves unokája.

Egymást szívesen segítik, a bajba jutottak számíthatnak egymás segítségére. Az állandó megmaradás törvénye itt nemcsak fizikai, hanem értelmi és érzelmi szükség is. A gyermekek születésekor a név megválasztása is úgy történik, hogy az ne legyen románra átírható. Nem fogadják be maguk közé azokat, akik ferde gerinccel őriznek egy-egy széket, s karrierjük révén válnak hűtlekké népükhöz.

Istent féltő és imádó nemzet. A megbocsátás viszont nehéz számukra: ezt csak az erős katolikus hit enyhíti. Sorsukat büszke, felemelt fejvel viselik. Mint ha a költő felhívását élnék meg minden napjaikban:

„Emeld fel fejedet, büszke nép, / Viselted a világ szegényét. / Emeld fel szívedet, nemzetem, / Lángoljon a világ-egyetem.”

Kulturális hírek

Zeneiskola a világhálón

Az interneten és a Németországban megjelenő fúvós szaklapban, a „Brass”-ban is méltató szavak jelentek meg az idén májusban megrendezett Nemzetközi Trombitaversenyéről. A három oldalas újságcikk részletesen beszámol, és fotókat közöl a verseny programjairól, kiemeli a két magyar győztest: Boldoczki Gábort és Horváth Bencét. Jólesik a dicsérő szavakat olvasni, íme: „...Dicséret a remek szervezőmunkáért. Köszönetet kell mondani a magyar trombitás társadalomnak az ügy támogatásáért. Külön elismerést érdemel Hoós Sándor, aki megálmodója volt ennek a világszínvonalú eseménynek. A vendéglátó Pilisvörösvár egy csodálatos város..., a résztvevők élvezték ezeket a nagyszerű napokat..., remélem ismét találkozunk 2002 májusában.”

Hangverseny

Október 29-én 18³⁰-kor Vidám operamuzsika címmel népszerű operarészleteket hallgathatnak a zeneiskolában. Jegyek és bérletek a helyszínen válthatók. (Színpaddekoráció: Pálma virágüzlet, Pilisvörösvár.)

Színház

Az elmúlt évadban mutatták be, de valószínű, sokáig repertoáron marad Kern András Szent István körút 14. című darabja a Vígyszínházban. Az előadás a hatvanas évek Vígyszínházát eleveníti meg színészmagyságaival, sikerdarabjaival és Presszer Gábor zenéjével. Sulyok Mária, Ruttkai Éva, Latinovics Zoltán, Benkő Gyula, Somogyvári Rudolf alakításai tűnnek át technikai trükkkel a filmkockákról a mai színpadra, és pályakezdő, fiatal színészek folytatják a félbehagyott mondatokat. Kern András fantáziája hidat épít múlt és a jövő között, dokumentumok, reklámok, önéletrajások felhasználásával, tökéletesen érzékeltetve a hatvanas évek hangulatát, életérzését. Emlékeztet pillanata a darabnak, amikor Balázsovcics Edit elénekli a Popfesztivál Hogyan mondjam el kezdetű dalát, s hangjában Almási Évára ismerünk.

(Budapesti színházjegyek rendelhetők: Szauerné, Anicét 26-331-264.)

Temesvári Anna

Szerkesztőségi közlemények

Anyagtorlódás miatt a Polgármesteri Hivatalról szóló cikksorozatunk 2. részét következő számunkban közöljük.

Sürgős esetben a felelős szerkesztő elérhető a következő számon is:

06-20-9948-733

– A szerk.

Nyugdíjas fórum Vörösváron az Idősek nemzetközi éve alkalmából

Rangos eseménye volt ennek a nyugdíjasok számára oly fontos évnek az 1999. okt. 2-án Pilisvörösváron megrendezett Pest megyei nyugdíjas fórum. Célja volt, hogy a meghívott előadók tájékoztassák a nyugdíjas klubok küldötteit a megyében folyó, az idősek érdekében kifejtett politikai és szervezőmunkáról, és elfogadják azt az állásfoglalást, amelyben a megyei, városi és helyi önkormányzatok számára rögzítették a nyugdíjasok életével kapcsolatos elvárásokat.

A felszólalások általános emberi és politikai témákat érintettek. *Grószné Krupp Erzsébet* a Pest Megyei Önkormányzat alelnöke adatok tükrében elemezte a megye közbiztonságát összehasonlítva az országos helyzettel, és beszámolt arról a munkáról, melynek eredményeképpen Magyarországon hét régió megszervezésével jelentős minőségi előrelépés várható.

– Az időseket befogadó, illetve támogató intézmények körülményeinek javítása, a férőhelyek számának mihamarabbi növelése igen sürgető feladat, hiszen a megyében hétszáz rászoruló vár felvételre – mondta el *Mihály János* a Pest Megyei Önkormányzat Szociális Bizottságának elnöke. – A nyugdíjas klubmozgalomnak éppen ezért van nagy jelentősége – mutatott rá, *Krizsovenszky Lajos* alelnök –, mert jótékony hatása következtében kitolódhat az az idő, amikor az idő ember magányosnak, tehetetlennek érzí magát, s ezért gondozásra lesz szüksége.

Az 1998-ban létrehívott Idősügyi Tanács megalakulásának jelentőségére hívta fel a figyelmet *Sípos József*, a tanács tagja. Legfontosabb feladatuk az idősek szociális törvényének előterjesztése. Ezt hivatott előkészíteni az az állásfoglalás is, amelyet a fórum végén a tagság egyhangúlag elfogadott.

Utolsó felszólalóként *Krizsán Sándor* a Klubszövetség Országos Elnökhelyettese elmondta, igyekeznek kiépíteni a jó kapcsolatot a kormányval, a helyi és a megyei önkormányzatok között állandó a párbeszéd. Apró lépésekkel, de haladnak előre, hogy érvényt szerezzenek az idősek embereket megillető jogoknak, vagyis elvárják: „az idősek érdekeinek védelmét, sorsának javítását, a nyugdíjak értékállóságát, az egészségvédelmet, a szociális ellátás javítását...”

A klubszövetség munkájával tevőlegesen is hozzájárul a fent említett célok megvalósításához. Ennek a munkának egyik fontos állomása volt ez a fórum is, amelynek befejezésekként *Tamási Jánosné*, a Megyei Klubtanács Elnöke oklevelet nyújtott át a megye nyugdíjas klubjai legodaadóbb vezetőinek. Délután oktatási intézményeink tanulói zenével, verssel, táncsal szórakoztatták az időseket. Az egész napos program sikere a Pilisvörösvári Nyugdíjas Klub szervezőmunkáját dicséri.

Temesvári Anna

Az öltözködésről

Öltözködni muszáj

Idén kellemes meleggel kényeztetett el minket a szeptember, tovább hordhattuk a kedves nyári ruhadarabjainkat, elodázhattuk a szokásos szekrénytrendezést, amelynek során többnyire kiderül, hogy ugyan rengeteg holmink van, még sincs mit felvenni. Ha végre alkalom nyílik vásárlásra, kapkodunk, és sokszor csak egyetlen kérdést teszünk fel: mi most a divat?

Mielőtt erre választ keresnénk, nézzük meg, milyen szempontokat kell figyelembe venni öltözködni megválasztásánál. Öltözködni azért kezdett el az ember, mert ki volt téve az időjárás viszonyosságainak, vagyis muszáj volt, mert a ruházat elsősorban védő funkciót tölt be. De mivel az emberrel vele születik valamiféle szépérzék is, és tudatosan tetszeni akar, igyekszik díszíteni magát, az egyéniségének megfelelően, igen nagy változatosságot mutatott az öltözködés már a kezdetek kezdetén. Ezt nevezzük dekoratív funkciónak. És nagyon fontos az is, hogy a ruházat alapján megállapítható, a ruha viselője melyik népcsoport-hoz, társadalmi réteghez stb. tartozik. Ez az azonosító funkció.

A fent említettek közül két funkció a természet és a társadalom által meghatározott. Azért gyakran előfordul, hogy öltözködni ezen feladatokat valamelyikét nem tölti be, mert más szempontok érvényesülnek. Mondjuk, fiatal

leányok feltétlenül szeretnék elővillantani köldöküket télviz idején, vagy óvodás gyermekünk pörgős szoknyába akar menni, amikor kétféle hó esett, és ne csodálkozzon az a férfi sem, aki ajánlatokat kap, ha egyik fülében ott csillog a fülbevaló.

A harmadik funkció – a díszítő – tág teret nyújt az egyéni elképzelések megvalósításához. Nagyon sokáig a nők, de még a férfiak is a maguk ízlése szerint készítették, díszítették ruhájukat, aztán a nők vették át ezt a szerepet és a mérték utáni szabók, majd az igények növekedésének következtében kialakult a ruháipari termelés. A divat – az adott társadalom korizlésének kifejezője, mely az öltözködésben is megnyilvánul – maga is iparággá vált. Megjelentek a „divatcsinálók”, és szeretnék azt hinni, hogy a markukban tartanak minket. Pedig az ötletekből, trendekből csak akkor lesz divat, ha sokan elfogadják azokat. Ezért a nagy divatházak bemutatóiról a ruhák többsége soha nem kerül az üzletekbe, csupán néhány ötlet és vonal, a stílus.

A divatra vonatkozó előírások napjainkban egyre kevésbé érvényesek, mindenki kialakíthatja a saját stílusát. Tehát ruhatárunk összeállításánál nem az az elsődleges kérdés, mi a divat, hanem, hogy milyen típusúak vagyunk alkantunk, színeink, életmódunk, tevékenységi köreink alapján. Így kialakul egy alapruhatár, amelyet folyamatosan bővíthetünk, színesíthetünk. Öltözködni valóban muszáj, de egyéni módon, stílusosan öltözködni mindennapi sikerélmény, kulturáltságunk fokmérője. Ezt a témát járjuk körül a folytatásban, tartsanak velem!

Temesvári Anna

Tours-i Szent Márton

„Nézzétek csak azt a bárányt, milyen türelemmel hagyja magát nyírni! Megszív-
 lelte a Keresztelő tanácsát, aki azt mondta, hogyha van valakinek két ruhája, ossz-
 sza meg azzal, akinek egy sincs.”

Tours-i Szent Márton Krisztus után 316-
 ban született Sabariában (Pannónia). Szüle-
 tését három évvel előzte meg a konstantini
 fordulat (313.) Ettől az évtől megfordult a
 világ. A Római Birodalomban innentől nem
 tekintették kiirtandó felforgatóknak a ke-
 resztényeket, akik egy zsidó vándortanító
 lelkes követőinek hitéből növekedtek „ve-
 szélyes tömegé”.

Ha arra keressünk választ, mi volt oly bot-
 rányos a már sok istent látott Rómának egy
 újabb felbukkaszásában, a válasz talán a ke-
 resztények Istenének kizárólagosságában és
 a más természetű örömök ígérétében kere-
 sendő. Még ez sem volt a világot látott ró-
 maiaknak teljesen ismeretlen, de a toleran-
 ciaküszöbüket már meghaladta azzal szem-
 besülni, hogy a „Hatalom szeretete, nem a
 szeretet hatalma”.

Egy rabszolgatartó társadalom (de még
 egy demokratikus piacgazdaság)
 sem épülhet és maradhat fenn a jé-
 zusi etika elvei mentén. Az így gon-
 dolkodók testidegenekké váltak az
 őket körül vevő kulturális, hatalmi
 közegben. A fennálló rend és érték-
 rend létjogosultságának ilyen nyílt
 elvetése, a hatalmat szeretőket lát-
 ványos megtorlásokra sarkalta.

A válogatott kínzások által el-
 nyerhető vértanúhalálok nem vál-
 tották be a hozzájuk fűzött remé-
 nyeket. A józan logika szerint a ke-
 resztényeket már néhány kivégzés,
 a szélrózsa minden irányába kerget-
 te volna „múltjukat mélyen meg-
 bánva”, Mesterüket megtagadva.

Annak ellenére, hogy nyilvánva-
 lóvá tették Rómában, a názáreti ta-
 nító követése – a Hegyi beszéd ígé-
 reteinek megfelelően – „nem kifize-
 tődő vállalkozás”, minden keresz-
 tény mártír csak gyarapította létszá-
 mukat. Az „üldözései verseny”
 nem bizonyult hatékonynak, sem-
 milyen lelki erőziót nem idézett elő.
 A katakombák lakóiban erősebb
 volt a felismert igazságba vetett hit,
 mint a csúfos haláltól való félelem. Az em-
 beri életosztón fölé tudtak kerekedni akkor
 is, mikor kilátástalanul távolinak tűnt – még
 akár „testvér-utódaik” számára is – szenvedé-
 seik enyhülésének esélye.

A probléma megoldása egy zseniális ötlet
 által, az összegegyeztetetlen összegyúrásával
 valósult meg. A kínjaiban megfáradt kö-
 zösség fellélegezve, nyereséggé vált el a nagy
 összebékülést, mely egy oldalra ál-
 lította a korábbi szembenállókat. Beemelték
 a kereszténységet a hatalomba, és végleg le-
 zárult az ókeresztény idők fájdalmas, de
 „gyümölcsstermő” korszaka.

Méltatlan volna – a történetek okán – ös-
 testvéreinkről bírálatot mondani. Kevesen
 vannak közülünk azon az erkölcsi magaslaton,
 hogy nyugodt lélekkel tehetnék. Nem
 tettek mást, mint emberi természetüknek en-

gedve (nagyon hosszú, áldozatos kitartást
 követően) „vonakodtak a keresztitől”, mint
 ahogy mi is meg tesszük nap mint nap. Mi
 sem tolakszunk Jézus sorsában osztozni, ha
 azt megúszni is lehet.

A birodalom befolyási területeire is kiter-
 jedően az egyházi törvények birodalmi tör-
 vényekké tétettek, melyek magukkal hozták
 az igazságszolgáltatás és az ítélkezés terüle-
 tén is az államvallási gyakorlatot.

Tours-i Szent Márton kis túlzással bele-
 született az akkori „rendszeráltásba”. Atyja
 a császári hadsereg tribunusa, és anyját is a
 római istenek tisztelete jellemezte. Tizenkét
 évesen, szülei akarata ellenére ismeri meg a
 keresztényeket.

A császári seregből kiöregedett apja csak
 úgy „vonulhatott nyugállományba”, ha fia,
 Márton, a helyébe lép. Így lesz tizenöt éve-



Szent Márton
 XV. századi oltárkép (Magyar Nemzeti Galéria)

sen akarata ellenére a császári hadsereg lo-
 vas testőrtisztje. Tisztában volt vele, hogy a
 császárnak katonáskodás és a Krisztusköve-
 tés egymással szemben álló életutat jelöl ki.
 Adandó alkalommal véglegesen szakít a
 kényszer-katonásdival, és ezt követően, ti-
 zennyolc évesen felveszi a keresztiséget.

A korabeli leírások szerint az őskeresz-
 tény időkben gyakori ütközőpont volt a hata-
 lommal, a keresztények „hadra nem fogható-
 sága”. Ők részben a sereg soraiból keresz-
 ténné lettek, részben az oda kényszerítendők
 közül kerültek ki, és a végén a „vértanúk
 mennyei klubját” gyarapították.

Márton a tiszti szerepét is egyszerűség-
 ben, felebaráti szeretetben és a társaiban is
 figyelmet keltő tisztaságban élte meg. Az
 egyszerű emberek barátságát kereste.

Városunkban is rendszeresen megidézett

történet a Márton-napi hagyományörzés
 kapcsán, amikor Márton egy téli napon
 Amiens kapujában tisztí köpenyének a felét
 ajándékozza egy didergő koldusnak.

Azon az éjszakán álmat látott. Jézust lát-
 ta a vállán a köpenyének hiányzó darabjával.
 Így szembesült Krisztus szavaival: „Amit
 tesztek egynek, a legkisebbek közül való-
 nak, nekem tettétek azt.” Ezután a visszaiga-
 zolás után következetes út vezetett a mara-
 dék katonai köpeny alól a tours-i püspöki
 székbe.

Az útja városszéli és szigeti remetéske-
 désből, kolostoralapításból és a nép atyja-
 ként, sokévi cselekvő szeretetből állt. Püspöki
 kinevezését is nagyobb részben a népakar-
 rat vívta ki. A kollégái ferde szemmel nézték
 az aszkéta-szerzetes megjelenésű és viselke-
 désű Mártont, mert nem mutattak jól egymás
 mellett. Az életét nehezítő emberi gyengesé-
 gek elviseléséhez a nép szeretetszolgálatával
 merített erőt. Nem ismert „magasabb szem-
 pontot” a rábízottak szolgálatán, a békesség-
 teremtesen és az Örömhír hamisítatlan köz-
 lésén kívül. Következetesen hű volt az igaz-
 sághoz, ezáltal kikezdetetlen a hitele. Sza-
 vai és cselekedetei összhangban voltak, és a
 nép rajongva szerette. Az új helyze-
 tébe belesimuló egyház egyre in-
 kább a főúri kellékek és viselkedés-
 minták bűvöletébe került. Márton
 nem sodródott az eseményekkel,
 nem használt cifra liturgikus kellé-
 keket, és püspöki trónusnak olyan
 széket használt, amely úri helyeken
 a cselédnek dukált. Ha ezért érte bí-
 rálat, sértés, azt soha nem torolta
 meg, megértéssel viselte. Az Egy-
 ház hivatását mocskolással szem-
 ben következetesen kiállt. Védte a
 kiszolgáltatottakat, az üldözötteket,
 a kítaszítottakat, a kiváltságosokkal
 szemben.

A tisztaszívú, derűs Mártont egy
 valami tudta elszomorítani: a lelké-
 ben süket és vak ember.

A történetírók lejegyezték – egy
 másik – a „köpenyfelezős” történet-
 hez hasonló esetet is. Márton püs-
 pök misézni indult – az általános
 gyakorlattól eltérően – gyalog. Is-
 mért egy rosszul öltözött koldusba
 botlott, aki fázott. Márton a kísére-
 tében lévő papot kérte meg, hogy
 hozzon ennek a koldusnak gyorsan

valami ruhát. Mire visszatért, a koldus nem
 volt sehol, csak Márton állt ott egy szál in-
 genben. A koldust saját ruhájával öltöztette fel.
 Márton emlékeztetve a papot a mise pontos
 kezdésére, gyorsan magára öltötte a koldus-
 nak szánt szánalmas zsákszövet ruhát, és így
 vonult be a katedrálisba.

Cselekedeteit nem az öncélú megbotrán-
 koztatás, hanem a cselekvő szeretet irányít-
 totta. Egyszer, mikor társasággal sétált a me-
 zőn, és látott egy birkát nyíró juhászt, Már-
 ton kacagva mondta: „Nézzétek csak azt a
 bárányt, milyen türelemmel hagyja magát
 nyírni! Megszívlette a Keresztelő tanácsát,
 aki azt mondta, hogyha van valakinek két ru-
 hája, ossza meg azzal, akinek egy sincs.”

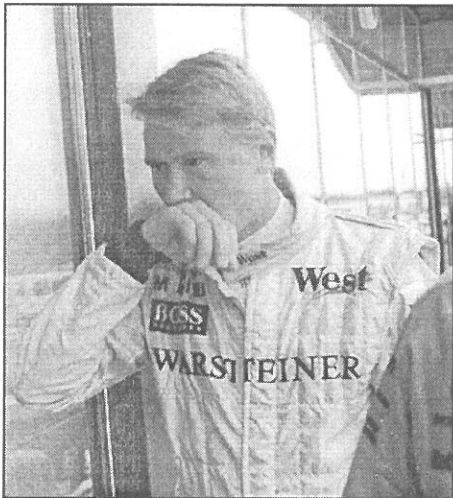
Forma-1-es szilánkok

Szilágyi Jánosnak a népszerű rádiósnak esti műsora van a Rádió Bridge-ben. Beszélgetős, csevegős amely érdekes és aktuális témákkal foglalkozik. Néhány héttel az idei Forma-1-es Magyar Nagydíj előtt tehát vendégül hívta a verseny főrendezőjét, dr. Berényi Jánost a Hungaroring Rt. elnökét.

En erről mit sem sejtve ücsörögtem a rádió és az Eurosport közös szerkesztőségi szobájában, az éppen aktuális közvetítésre készültem, amikor belépett az ajtón Berényi doktor.

– Ferikém, de jó hogy látlak, szeretném, ha Molnár Dániel mellett te lennél a másik helyszíni kommentátor a versenyen!

Az lettem. (Később persze elmondták, hogy mint a legtöbb dolog ebben az országban, ez sem volt ilyen egyszerű. Nem is olyan régen még nemzetközi feddést is kaptak a rendezők az állítólagos gyenge kommentátori munka miatt. Amit illetlően komolyan venni, mert a



A szerző felvételei a briefing roomba tartó versenyzőkről:

Fent baloldalt:

Mika Häkkinen, a világbajnok finn versenyző

Jobboldalt:

Jacques Villeneuve, Mika Häkkinen és David Coulthard

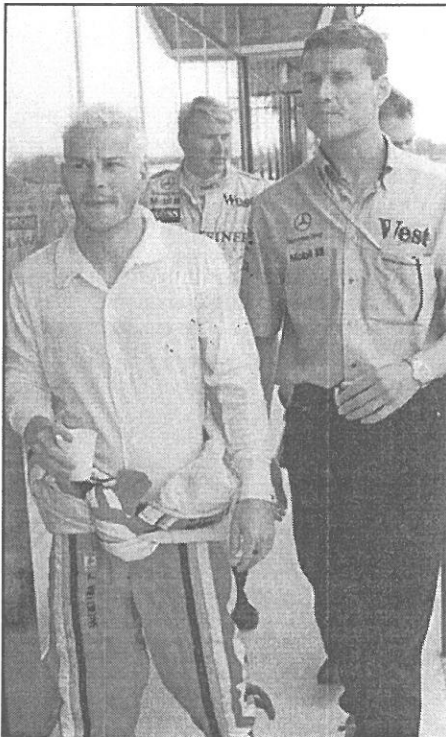
Alul:

Eddie Irvine a Ferrari csapat egyik mérnöke mögött



hogy ne marhuljanak már meg, az urak dolgozni jöttek.

Néhány óra múlva aztán már autóbelpőt is kaptunk, ami nem azért kell, mert az ember flancol, hanem mert nélküle Tolnát-Baranyát megjáratták a delikvenssel, mire bejut valahol a pályára. Belépőkártya viszont már nem jutott. Helyette egy pályabíróknak járó mellényt köthettünk magunkra, amely olyan, mint az utca-seprőké, csak zöldben. De ezzel legalább sza-



egyébként pedig ezen a futamon mire figyeljenek, van-e új szabály, zászlójelzések stb. Így csak kiálltunk az ajtóba, és testközelből láttuk az összes világsztárt.

Világsztárok egyébként szép számmal nyüzsgöttek a csapatok lakókamionjainál is. Itt volt például a kiváló énekes Chris Rea, és újra eljött a Ringre Sylvester Stallone, hogy lassanként készülő Forma-1-es filmjéhez tovább gyűjtse a tapasztalatokat.

Apropó kamionok. Az elmúlt években az oldaluknál kihúzták a sátorponyvát, az alatt leterítették a padlót, padlószőnyeget, elegánsan berendezték a teret, és máris folyhatott a társasági élet. Most már ez snassz. Olyan belépőket, előtereket alakítottak ki, hogy az ember lassan már színházi előcsarnokban érzi magát.

A verseny egyébként nem hozott túl sok érdekességet. A világbajnoki cím védője, Häkkinen győzött a McLaren-Mercedessel, a ferrarisok csak bottal üthették a nyomát. Az edzés izgalmasabb volt. Jean Alesi a Sauberrel kiröpült a pályáról, a kocsit összetört, a francia pedig bicegett. Helikopterrel az ügyeletes kórházba szállították, ahol rögzítőkötést kapott, és így folytathatta a versenyzést. Alesi az egyetlen versenyző, aki már korábban is elesett ezen pályán, 1995-ben még a Ferrari versenyzőjeként hasonló balesetet szenvedett. Az olasz Fisichella is megjárta a kórházat. A benettonos a látására panaszkodott, szerencsére kiderült, hogy csak a szemébe ment valami.

A helyszíni műsorközlés, kommentálás viszont érdekes munka volt. Előfordult, hogy négyen adtuk egymásnak a szót, a már említett Bob Costaduros, a Porsche Pirelli Szuperkupa versenyek kommentátora, a német Stefan Heinrich, a kiváló rádiós Molnár Dániel és jómagam. Heinrichel és Molnár Danival hamar egymásra találtunk, a görög viszont nem lopta be magát a szívünkbe. Kvázi főnökként olyan magasan hordta az orrát, hogy majdnem beleverte a plafonba, és nem csinált semmi különöset. Látásból korábról már ismertem a görögöt, de most először dolgoztunk együtt. És lehet, hogy nem utoljára, mert a végén csak odavetette: „Minden rendben volt fiúk!” – és elviharzott. Márpedig neki szava van, hiszen jó kapcsolatban áll a nagyfőnökkel, Bernie Ecclestone-nal.

– Tudod, ő egy nagy „sztár”! – mondta Stefan. De hát ez legyen az ő baja. Legalább tudjuk, hogy mi mennyit érünk.

Várhegyi Ferenc

Szerkesztőségünk játéka hívja az olvasókat. Aki a lap címére küldött levelezőlapra helyesen válaszolja meg a feltett kérdéseket, az összes Forma-1-es versenyző aláírását megkapja. Ezek annak a dokumentumnak a fénymásolatai, melyen a versenyzők aláírásukkal igazolták, hogy meghallgatták és megértették a Briefing Roomban elhangzottakat.

A kérdések:

1. Ki nyerte meg a világ legelső GP-jét?
2. Ki nyerte meg a legtöbb Forma-1-es Magyar Nagydíjat?
3. Ki az a többszörös világbajnok versenyző, jelenleg csapatvezető, aki bár versenyzett a Hungaroringen, itt nem tudott nyerni?

A válaszokat november 15-ig kérjük postára adni. A versenyzők aláírásait postán küldjük el a nyerteseknek.

Forma-1 állandó hivatalos angol nyelvű helyszíni műsorközlője, kommentátora, a görög származású Bob Costaduros küldött erről egy levelet. Tehát magas szinten, a verseny szervezőbizottságának ülésén döntöttek a kérdéssről.)

Televíziós gyártásvezető kollégámmal már szerda délelőtt ott toporogtunk a Hungaroring bejáratánál, hogy átvegyük a munkánkhoz szükséges belépőket. Toporogtunk, mert bár a szabály szerint a 18.00 órás pályazárásig még szabadon lehet közlekedni, az osztrák örök más utasítást kaptak. „Ha nincs pass, nincs belépés sem!” – közölték szigorúan. Telefonáltunk, de hiába. Végül az éppen arra motorozó magyar biztonsági főnök szólt az osztrákoknak,

badon mozoghattunk, igaz a sajtóközpontba így is csak egy trükkkel jutottunk be. Hangmérnökünk a mellényünkre rajzolt egy, az eredetihez kísértetiesen hasonló megkülönböztető jelzést, amellyel már oda is bemehettünk.

A munkahelyünk egyébként egyszerre volt jó, és rossz is. Rossz volt, mert a hangmérnöki szobától legalább 100 méterre voltunk, technikai gondok esetén időbe teltett azok megoldása. Mellesleg a pályának az „S” kanyarját láttuk szabad szemmel, amely a célegyenesre vezető szakasz előtt található. Jó volt, mert mellettünk volt az ún. Briefing Room, ahol az összes versenyzőnek elmondják: el ne felejtsek, hogy az autóverseny veszélyes üzem,

Ki védi meg a védőnőt?

A feltett kérdés nem öncélú, amolyan figyelemfelkeltést szolgáló cím. A vörösvári védőnőkkel folytatott beszélgetésünk folyamán hangzott el, félig nevetve, félig komolyan.

De kezdjük az elején. Városunkban hat védőnői státusz van, négy körzeti, egy iskolai és egy ifjúsági. Jelenleg négy fő látja el ezt a munkát, sőt a környező községekbe is ők járnak helyettesíteni alkalmanként. Egy állást meghírdettek ugyan tavasszal, de még nincs rá jelentkező. Az Egészségügyi Főiskolán végzetek szívesebben maradnak Budapesten, hiszen nálunk kétszeres a gyermeklétszám, és a közlekedési viszonyok sem csábítóak – a külterületekre nem járnak buszok –, a fizetés alacsony. A munkakör pedig igen szerteágazó. Reggel nyolctól fél tízig fogadó órát tartanak, ilyenkor végzik el az adminisztrációs munkát is, ami egyre több, közben állandóan cseng a telefon. Ezután indulnak el a kismamákhoz, hogy tanácsokkal lássák el őket.

A problémák egészségügyiék és lelkiek egyaránt. Nélkülözhetetlenek a védőnők a családtervezéssel kapcsolatos igények megoldásában, a szülésre, szülő szerepre való

felkészülésben a terhesség idején. Figyelemmel kísérik a csecsemő fejlődését, a helyes szokások kialakítását, a védőoltások időpontjait. Egy éven át havonta látogatják meg otthonukban a kisbabákat, és a havi egyszeri csecsemőgondozáson az Egészségházban is lehetőség adódik a problémák megbeszélésére. Nem ritka, hogy az esti órákban vagy hétvégén a védőnő otthonában megszólal a telefon, ilyenkor is meg kell nyugtatni az aggó szülőt.

Legtöbb kérdés a táplálkozással, neveléssel kapcsolatos. Rengeteg információ jut el a szülőkhöz, és mivel bíznak a védőnőben, töle várják a megerősítést. Sokszor hangzik el, hogy „jókor jöttél”, mert az édesanyának éppen nagy szüksége van arra, hogy valaki meghallgassa.

Mivel a védőnők belelátanak a családok életébe, észlelik, ha más irányú segítségre is szükség van. Egyikőjük meséli, hogy miután megszerezte a segélyt a család számára, a kelengyevásárlásban is segített az édesapának, hogy minden meglegyen.

Folyamatos a kapcsolatuk a Gyermekjóléti Szolgálattal, a Gyámüggyel és a Szociálpolitikai Osztállyal is.

A védőnői szolgálat tevékenysége kiterjed az óvodás és iskolás korú gyermekekre tizennyolc éves korig. A gyermekorvos közreműködésével évente tartanak kötelező szűrést az óvodákban, iskolákban, az oltásokat is itt kapják meg a gyerekek.

Egyik évben Kismamaklubot indítottak, mert úgy látták, szükség van rá, de most ehhez kevesen vannak. Az Anyatejes Világnapon szívesen összehívnák és köszöntenek a hat hónapon túl is szoptató édesanyákat, de egy jelképes kis ajándék is pénzbe kerül. Csak halkan jegyzik meg: nagy szükség lenne a „ruhapénzre”, és ha a területi pótlék mellett, megtérítenék a benzinköltséget is, könnyebben kijárhatnának a külterületekre motorral vagy autóval. Nekik oda is ki kell menni, ahova postás nem jár, a rendőrök kettésével mennek. Úttalan utakon keresik a helyrajzi számmal jelzett házakat, mert még utcák sincsenek. Ha megtalálják végre a házat, kiderül, hogy nincs csengő, közben gyülekeznek a kóbor kutyák, de volt már olyan is, hogy bentről rohantak kifelé a vérszomjas ebek. Itt hangzott el a címben feltett kérdés.

Azért, ha gyakorlatra jönnek hozzájuk a főiskolások, inkább a hivatásuk szépségeit igyekeznek megmutatni.

Mert jó együtt izgulni a kismamával, aztán figyelni némelyik betegséggel küszködő csecsemő megerősödését, megvizsgálni az édesanyát, ha nagyon elkeseredik és egy kicsit magukénak érezni minden gyermeket.

S ha elhangzik a „köszönöm, hogy eljöttél”, már tudják, nem mentek hiába.

(Neveket a védőnők kérésére nem említettünk, mert előfordult már, hogy ügynökök vagy más személyek visszaéltek vele.)

Temesvári Anna

A komposztálásról...

Érték, ami nem a kukába való

Itt van az ősz. Javában hullanak már a levelek, olykor bosszúságot okozva a kerttulajdonosoknak. Pedig a levélhullás természetes folyamat, az ősz terméke a lehullott levél is. A falevél rövid életű éke az ágaknak. A legtöbb fafaj évente váltja levélzetét. Még az örökzöldek sem örökzöldek, tüleveleiket két-háromévente lehullatják, csak nem egyszerre.

Sokszor halljuk a dühös megjegyzéseket, melyeket tettek is követtek már: „Kivágom ezt a fát, mert sok levelet hullajt, nem győzöm eltakarítani, nincs hol elhelyezni.” Pedig a lehullott levelek elhelyezésére találták ki a komposztálást. Ennek szükségességéről több cikk is megjelent, mégis el kell mondani újra meg újra, hogy:

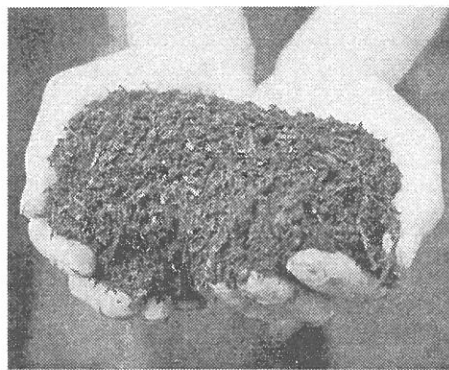
1. Kertünkben és környezetünkben a szerves anyagok ne hulladékként jelentkezzenek!
2. Ne szennyezze látványával, szagával, kémiai anyagaival a környezetet!
3. A komposzt segítségével tegyük terméke-nyebbé kertünk talaját!

A komposzt nem más, mint a háztartásban és a kertben keletkezett szerves anyagok keveréke, mely oxigén segítségével lebomlik, így humuszban gazdag, földszagú növényi maradvány keletkezik.

Többen kérdezik tőlünk, mi az, ami komposztálható? – Szinte minden szerves anyag, konyhai hulladék: zöldséghej, nyers növényi eredetű ételmaradék, teafilter, még a kis papírdarabok is (mértékkel). Kerti hulladékok: hervadt virágok, falevelek, minden lombos és tűlevelű fa ágai levelei (a híresztelésekkel ellentétben még a diólevél is), fakéreg, szőlőpréslésnél keletkezett törköly, felaprított ágnyesedék, lenyírt fű, széna és szalma. Egyéb: háziállatok trágyája, fahamu stb...

Vigyázat! Ne keverjük a komposztba üveget, fémet, festéket, vegyi anyagokat, mérgező anyagokat (permetlé, gyógyszer). A főtt ételmaradék nem komposztálható, mert elszaporodhatnak a rágcsálók a komposztáló környékén. Továbbá a beteg növényi részeket, a fertőzött, gombás, vírusos leveleket, ágakat sem komposztálhatjuk.

Szinte az egész országban látható a vadgesztenyék levelein a néhány éve súlyos problémát



okozó aknázómoly, mely korai levélhullást okoz. A kártevő a telet a lehullott avarban tölti fedett bábkamrában. Ezért most ősszel ne söpörjük össze a leveleket a fa törzséhez, ne tegyük a kukába és zsákokba a heti szemétszállításnál, hanem égeszük el!

Bízunk benne, hogy az önkormányzat jövőre felismeri a háromszori permetezés fontosságát, és időben betervezi a költségvetésbe.

Hogyan és miben komposztálhatunk? Ha nagy mennyiségű szerves hulladékunk van, kazalban tároljuk. Pl. 1 m magasan 6 m²-es felületet akkor érdemes komposztálni, ha legalább 2 m³ szerves anyagunk van. Egy éves érlelés után, a következő nyáron már felhasználhatjuk kertünkben az értékes humuszt.

Komposztárolók: A kereskedelemben kaphatók kész tárolók fém, fából, műanyagból és drótból, ám a legolcsóbb megoldás, ha otthon fadestkából barkácsolunk egy 1,5 m³-es tárolót. Ha izléselesen, környezetbe illően készítjük el, akár a kert díszé is lehet. A jól levegőző tárolók nagy előnye, hogy folyamatosan tölthetők. Célzerű két tárolót készíteni, amíg az egyiket töltjük, addig a másikban zavartalanul érik a komposzt. Tetővel védjük a tárolókat a túl sok csapadék ellen. Ha a komposztálható anyagokat felaprítjuk, kisebb helyet foglalnak el, így gyorsabban is bomlanak. (A faágakat metszőollóval feldaraboljuk, a dinnyehéjakat felaprítjuk stb.) Időnként megforgatjuk a komposztot egy vasvillával, elősegítvén ezzel a bomlást.

Mindig rétegezzük a komposztot: egy adag fűnyesedék, konyhai hulladék, néha egy kis lehullott levél, illetve egyéb nagyobb darabos anyag a szellőzés érdekében. Van, aki egy lapát istállótrágyával, mészkőporral, vagy csonliszttal javítja fel.

Magvakat tartalmazó gyökeres növényeket ne komposztáljunk! Lisztharmattal, rozsdával, csilagpenészsel vagy levélfoltossággal fertőzött növények, varas alma, vagy körte ellen nincs korlátozás.

A növényvédő szakemberek azt tanácsolják, hogy a potenciális veszélyforrásoknak minősülő szerves anyagokat (pl.: nyers hús, illetve tojáshej) ne komposztáljuk. Ezek szalmonella kórokozóval fertőzöttek lehetnek, legyek közvetítésével visszakerülhetnek a konyhai élelmiszerekre.

Éretlen komposztot ne ássunk a földbe, hagyjuk a talaj felszínén.

Az érett komposzt fekete trágyaföld, amit minden növényhez fel lehet használni. Aki ezt a módszert kipróbálta, szívvel és kedvvel gyakorolja, sohasem fogja úgy látni, hogy a „szomszéd füve mindig zöldebb”.

Dr. Gábeli Zoltánné

Mit mond a kapitány?

„5 év időtartamát áttekintve az országos és megyei folyamatokkal összehangban területünkön is romlott az élet- és vagyonbiztonság helyzete. Az állampolgárok szubjektív közbiztonsági érzete – különösen sértetté válásukkor – a tényleges statisztikai adatokat meghaladóan meggyengült.” E sorokat a budaörsi rendőrkapitány évi szokásos beszámolójából emeltük ki, amelyet a május 17-i ülésen terjesztett a képviselő-testület elé. Szabó Jenő ezredes őszintén feltárta a kapitányság szinte siralmas helyzetét, akadozó működését, napi gondjait, és ismertette a térség egyre romló közbiztonsági mutatóit. Az alábbiakban e beszámoló néhány fontosabb megállapítását tesszük közzé.

(...) Az elmúlt három évben három kapitány vezette a kapitányságot, de a bűnügyi osztályvezető személye is öt alkalommal változott. 1998-ban a szintén kulcspozíciónak számító vizsgálati alosztályvezetői beosztást hatan töltötték be. Nem beszélve az állomány szintén nagyfokú fluktuációjáról.

A Budaörsi Rendőrkapitányság munkája kimutathatóan hat éve hullámzóan ugyan, de a megyei átlag alatti teljesítményt produkál. A kapitányság technikai ellátottsága alacsony színvonalú. A gépkocsialomány 60%-a amortizálódott, az állomány fegyelmi helyzete és hozzáállása is sok kritikai észrevételre adhat okot.

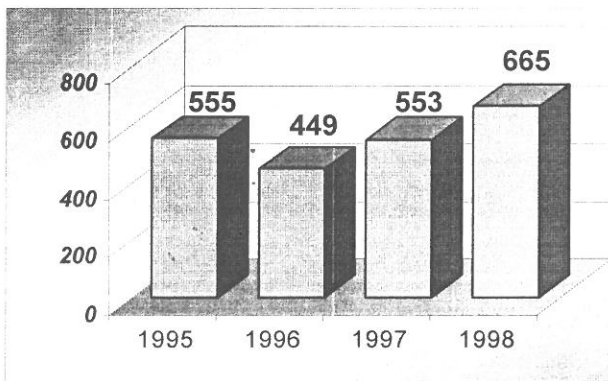
Az évek óta tartó következetlen parancsnoki intézkedések a morális helyzeten túl a működőképességet is veszélyeztették, és ezen a helyzeten ma már változtatni nem is lehet. (...)

Felelősséggel állítható, hogy a Budaörsi Rendőrkapitányság illetékességi területe bűnügyileg kiemelten fertőzött, ám ismeretlen tettesek felderítése, mely 14,5 %-os, valamint a nyomozások eredményes befejezése, mely 24,1 %-os a jövőre nézve tarthatatlan, elfogadhatatlan eredmény. (...)

A Budaörsi Rendőrkapitányságon 1998-ban 194 hivatásos és 35 közalkalmazott teljesített szolgálatot. Ezzel a létszámmal kel-

lett biztosítanunk közel 110 000 lakos nyugalmát a 405 négyzetkilométer nagyságú területen.

A fenti számokból kitűnik, hogy a rendszerezített létszámunk a terület nagyságához,



Az ismertté vált bűncselekmények számának alakulása Pilisvörösváron az elmúlt négy évben

az itt élők számához viszonyítva aránytalanul kevés. A rendőrség-lakosság aránya az országos átlagtól messze elmarad, hisz 567 lakosra jut egy rendőr. (Az országos átlag 330, a Pest megyei átlag 500.)

Az elmúlt évben a központi fejlesztésből

csak minimális létszámemelésre volt lehetőség, mivel a Kormány határozatában döntött az ún. örsprogram leállításáról, így újabb státuszokat sem kapott a megyei főkapitányság.

A rendőrkapitányság leterheltségében a korábbi évhez képest enyhülés nem következett be, feladataink nagyobb arányban nőttek, mint a létszámhelyzetünkben bekövetkezett pozitív változások. Továbbra is a megyei rendőr-főkapitányság legleterheltebb kapitányságai közé tartozunk és feladatainkat egyre nehezebbé váló, gyakran mostoha körülmények között kellett végrehajtani.

A kapitányságon folyó munkát nagy mértékben nehezítette a nagymérvű fluktuáció. Problémát okozott, hogy a pályakezdő fiatalokat nem tudjuk itt tartani, sem lakást, sem szálláslehetőséget nem tudunk biztosítani számukra. Tovább fokozza mostoha helyzetünket a civil szféra elszívó hatása, a térségünkben gomba módra szaporodó bevásárlóközpontok, multinacionális cégek által ajánlott fizetésnek nem igazán tudnak nemet mondani képzett szakembereink. Ezt tükrözi, hogy az elmúlt időszak alatt szinte teljesen kieserelődött a Bűnügyi Osztályunk teljes személyi állománya. (...)

Illetékességi területünk bűnügyi helyzetre döntő hatást gyakorolt, hogy mind a hűs településünk Budapest agglomerációjába tartozik, a községek szinte összeépültek.

Jelentős kiterjedésű a hétvégi házias terület, mintegy 15 000 hétvégi ház található területünkön, ugyanakkor a napközben örízetlenül hagyott magánházak, lakások, továbbá a közterületen felügyelet nélkül hagyott gépjárművek is gyakran váltak vagyon elleni bűncselekmények célpontjává.

Fokozódó munkaterhelésünkben érezhettük a fővárosi bűnözéssel szembeni rendőri intézkedések hatékonyságát, valamint azt, hogy a területünkön áthaladó főútvonalak kedvező lehetőséget biztosítottak az átutazó bűnözőknek.

Az agglomerációba tömörülő lakosság – mely a megye össznépességének közel felét teszi ki – összetétele, ingázása a fővárosba, sajátos problémákat vet fel. Jelentős számban élnek az ország keleti területeiről bevándoroltak, akik azonban itt sem találnak munkát.

A főváros közelségének köszönhetően jelentős számú külföldi él legálisan vagy illegálisan területünkön. Közülük megemlítenédők a román állampolgárok, valamint a FÁK államok polgárai, akiket esetenként állati körülmények között dolgoztatnak, pl. építkezésekben, kertészetekben.

Dinamikusan fejlődő térségünk és agglomerációs helyzetünk szinte vonzza a bűnelkövetőket. (Jó megközelíthetőség, nagy értékek, fővárosból kiszorult bűnelkövetők stb.) (...)

Szabó Jenő rendőr ezredes, rendőrségi főtanácsos, mb. kapitányságvezető

RÖVIDHÍR

Október 12-től négy héten át forgalomszámlálást tartanak a főváros környékén. A rendőri segítséggel dolgozó kérdőbiztosok száztíz helyszínen érdeklődnek, honnan, hová, milyen céllal autóznak a főváros bevezető útján, valamint az agglomeráció fontosabb útvonalain. Az eljárással átlagosan két-három percig tartják fel a gépkocsivezetőket. (Pestvidék, 1999. okt. 6.)

Bűncselekmények alakulása Pilisvörösváron az elmúlt két évben

Bűncselekmény típusa	1997	1998	Növekedés százalékban
Személy elleni bűncselekmények	16	21	31
Ezen belül			
emberölési kísérlet		2	
súlyos testi sértés		13	
rablás		3	
Vagyon elleni bűncselekmények	448	546	22
Ezen belül			
lopás	163	240	47
– gépkocsilopás	13	30	131
betöréses lopás	229	250	9
– lakás	40	86	115
– üzlet	24	17	-30
– hétvégi ház	165		
Közlekedési bűncselekmények	46	43	-7
Ezen belül ittas vezetés		31	
Egyéb bűncselekmények	43	55	27
Bűncselekmények összesen	553	665	20

Rendőrségi hírek

Szétverte a kocsmát

Október 9-én este 11 óra után egy erősen alkoholos befolyásoltság alatt lévő vendég szétverte a tinnyi italbolt berendezését. A helyszínre érkező Dózsa György rendőr törzsőrmester elfogta B. L. tinnyi lakost, aki ellen a büntetőeljárás megindult.

Szivacsos tolvajok

Október 12-én M. D és R. A. – mindketten intézetből szökött gyermek-, ill. fiatalok személyek – az Árpád híd és Pilisvörösvár között lévő található telefonfülkéket, italautomatákat, bankjegykiadó automatákat „megszivacsolták” – azaz a pénzkkiadó nyílást szivaccsal eltömtek, majd később a szivacsot a ki nem adott pénzzel együtt eltávolították – és így jogtalan haszonra tettek szert.

Kérem önöket, amennyiben bankkártyával automatából készpénzt vesznek fel, és az automata a bankjegyet nem adja ki, győződjene meg arról, hogy a bankjegy kiadására szolgáló nyílás nincs-e betömve szivacsdarabbal – amelyet egy egyszerű csipesszel el lehet távolítani –, vagy nincs-e átlátszó ragasztócsikkal leragasztva.

Ugyanez a két személy még aznap a Szakorvosi Rendelőintézet elől eltulajdonított egy Mountain-bike kerékpárt. Kiss Tamás rendőr őrmester azonban elfogta a két fiatalok elkövetőit, akik ellen megindították a büntetőeljárás. A kerékpár visszakérült jogos tulajdonosához.

Horogra akadt bűnözők, lefűlelt ittas vezetők

Az elmúlt hónapban a rendőrség működési területén szolgálatot teljesítő járőrök 8 olyan személyt fogtak el, akik ellen országos elfogató parancs volt kiadva.

13 gépkocsivezetőt ittas vezetés miatt vontak felelősségre az alkoholelленőrzésekkel egybekötött közlekedési akciók során.

„Ócsón ádom, arányoskám”

Újra elszaporodott a városban a házalásos árusítások száma. Kétes kinézetű személyek kétes árucikkeket olcsón kínálnak megvételre, melyek eredete gyakran bűncselekmény elkövetésére vezethető vissza.

Kérem önöket, ne vásároljanak ezekből a tárgyakkól, mert könnyen orgazdává válhatnak, ha pedig a lakásba is beengedik az árusokat, bűncselekmény áldozata, sértettje is válhat önökből.

Közelít a tél: óvatosabban vezessenek!

Kérem önöket, a tél közeledtével ellenőrizzék gépkocsijaik műszaki állapotát, a gumik minőségét, és óvatosabban vezessenek a késő esti és a kora hajnali órákban!

Koczka Gábor r. főhadnagy,
mb. őrsparancsnok

A szeretet vámszedői

A bűnözők nemcsak tulajdonosi jogainkat, de vallásos érzületünket, legszentebb érzéseinket sem tisztelik. A becsületes, jóérezésű ember számára felfoghatatlan, hogyan képes valaki kifosztani egy sírt vagy templomot. A bűnöző szempontjából persze nagyon egyszerű a dolog: el kell lopni mindent, ami pénzzé tehető, semmi más nem számít: hit, kegyelet vagy emberi méltóság.

A vörösvári temetőben is rendre megjelennek a kegyelet, a szeretet vámszedői: lefeszítik a sírokról a fesszületeket és összekalapálva, fillérekért adják el a kereskedőknek, a parkolóból pedig ellopják vagy vandál módon feltörik az autókat, míg tulajdonosaik szeretteik sírját gondozzák.

Augusztusban két kápolnába is betörték ismeretlen tettesek. A Kálvárián lévőből kegyetárgyakat, szobrokat és festményeket vittek el, a felújítás előtt lévő Pfeiffer-kápolnában szerencsére semmit sem találtak.

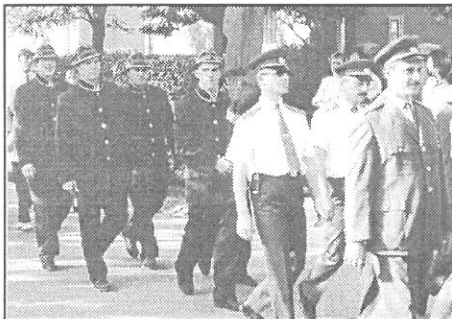
– Isten bocsássa meg nekik – sóhajt fel tehetetlenül, legmélyebb érzéseiben megbántva a kárvallott istenhívó ember.

Úgy tűnik, manapság mást nem is igen tehet.

Fogarasy Attila

Tűzoltó-hírek

A Pilisvörösvári Önkéntes Tűzoltó Egyesület tagjai szokás szerint az idén is részt vettek a hagyományos szüreti felvonuláson. Tűzoltóink század eleji hangulatot idéztek fel a Pest megyei tűzoltóktól kölcsön kapott korabeli díszegyenruhákban (képünkön).



A vörösvári tűzoltók meghívták a felvonulásra a tűzoltóság központi zenekarát és több magas rangú tűzoltótisztet, így többek között Romanek Róbert alezredest a Fővárosi Tűzoltó-parancsnokság tűzoltási és mentési főosztályvezetőjét, Varga Ferenc őrnagyot, III. kerületi tűzoltóparancsnokot, vala-

mint Olasz Lajos őrnagyot és Hesz Mihály századost a Pest Megyei Tűzoltó-parancsnokságról. A pomázi önkéntes tűzoltókat Leidinger István parancsnok képviselte.

A felvonulás után tűzoltóink és meghívott vendégeik baráti találkozót tartottak a városi tűzoltóbázison.

Önkéntes tűzoltóink az elmúlt két hónap során összesen 23 esetben vonultak ki tűzesetekhez vagy műszaki mentéshez.

A 18 tüzeset többsége erdő- és bozóttűz volt. Az erdőtűzek gondatlanságból keletkeztek: egy-egy eldobott csikk vagy tiltott helyen történt tűzgyújtás (és csak remélhetőleg nem szándékos gyújtogatás) következtében.

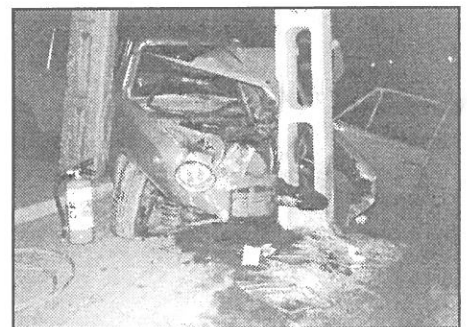
Összel igen divatos dolog a tarlóégetés. A környezetszennyezésen túl ez a tevékenység más veszélyeket is rejt magában: a tűz gyakran kezelhetetlenné válik milliós értékek pusztulását okozva.

Komoly anyagi károk keletkezhetnek volna az elmúlt időszak két lakástűzében is, de tűzoltóink gyors közbeavatkozása ezt megakadályozta.

A tüzesetekben személyi sérülés szerencsére nem történt.

Nem ilyen kedvező a műszaki mentések baleseti statisztikája. A négy esetből kétszer súlyos balesethez vonultak ki tűzoltóink, s

mindkétszer a feszítővágót is használniuk kellett a súlyos, életveszélyes állapotban lévő sérültek kiszabadítására. F. A.



September 25-én hajnali négy órakor ütközött villanyoszlopnak a Szent Erzsébet utcában a képen látható Lada személygépkocsi

KÖSZÖNJÜK!

A tűzoltó-egyesületet az elmúlt időszakban a következő magánszemélyek és vállalkozások támogatták:

Lánczi Kft., Kontra Gyula, Mátrai Máttyás, Müller Edina, Müller Márton, Pfeiffer Zoltán.

Nyílt levél

Botzheim István Polgármesterhez és
Pilisvörösvár Város Képviselő-testületéhez

Tisztelt Polgármester Úr, Képviselő-
testület!

Iskolánk szülői munkaközösségi ülésén
megdöbbenve hallgattuk Fogarasy Attiláné
igazgató asszony beszámolóját a Kálvária
utca felőli támfallal kapcsolatban kialakult
helyzetről.

Felháborítónak tartjuk, hogy két évvel
előtt az Önkormányzat illetékes dolgozója
kétszer is megállapította, hogy a támfal élet-
veszélyes, azonnal meg kell javítani – Kép-
viselő-testület azonban sem akkor, sem most
nem tesz semmilyen intézkedést az életve-
szély elhárítására. Nem értjük, miért kell
megvárni, amíg tragédia történik, valakire
ráborul a támfal.

Az Önkormányzatnak, mint fenntartónak
kötelessége az ilyen helyzetek megoldása.
Nem hisszük, hogy a 2 500 000 Ft sok len-
ne, amikor megítélésünk szerint kevésbé
fontos dolgokra többet tud áldozni a város.
Tisztelettel kérjük a Képviselő-testületet,
hogy tárgyalja újra iskolánk jogos igényét: a
támfal javítására kért 2 500 000 Ft sorsát.
(Tudomásunk szerint egyszer már megsza-
vazták ezt az összeget.)

Tudjuk, hogy ebből az összegből nem le-
het a támfalat megjavítani, de a hiányzó ösz-
szeget a szülők önerőből megpróbálják elő-
teremteni. Ennek érdekében október 30-án
alapítványi bált rendezünk, melynek teljes
bevétele természetesen a támfal javítására
fogjuk fordítani.

Amennyiben kérésünkre nem kapnánk
kielégítő választ, kénytelenek leszünk a
nyilvánosság előtt további lépéseket tenni.

a Német Nemzetiségi Általános
Iskola Szülői Munkaközössége,
Iskolaszéke, szülők

(A levélhez mellékelve
közel ötszáz aláírás – a szerk.)

„A mindenséggel mérd magad...”

Egyetemi csoporttalálkozóinkat minden
évből más csoporttársunk szervezi. Tavaly
Mezőhegyesen tartottuk, idén Püspökladány-
ban. Mindkettő mezőváros, és város képét is
mutatják.

Püspökladányi városnézés: a parkok szebb-
nél szebb, különlegesebbnél különlegesebb
fákkal telepítve. Szemét jószerével schol. Más-
nap délelőtti magyarázatot kapunk a sziki arbo-
rétumban. Olyan erdei iskolát működtetnek,
ahol a gyerekeket játékosan tanítják a termé-
szet szeretetére, védelmére.

(Amikor az igazgatót faggattam a geszte-
nyék sanyarú sorsáról, mondta, hogy ott is be-
tegek a fák, és szükség van a védekezésre!

Polgártársak! Tudomásom szerint nincs
péNZ a bányatelepi, temetőbeli fák háromszori
permetezésére. Akadnak-e adakozók, akad-e
egy bő idejű természet szerető, aki ezt a felada-
tot mégis elvállalná?)

Püspökladány egyik parkja a baráti telepü-
lések egy-egy ajándékával tele: a lerombolt
mostari híd bronzból, Dávid-csillag egy kö-
tömbön, kopjafa, osztrák templom bronzból és
a többi, mintegy 3- emlékezetem szerint – ki-
lenc település baráti emléke. Isten irgalmazzon
a bronznak – tudom!!! Ott irgalmaz.

Más: Lengyelországból hazafelé jövet szo-
morú látvány a gombás fenyőfáké. Ha hamar-
osan nem találják meg a természetes ellenségét
– mondta az idegenvezető – az osztrák, német,
lengyel, szlovák stb. fenyőerdőket a kihalás ve-
szélye fogja fenyegetni.

Sajnos a Pilisi-medence több ok miatt sem
oly egészséges, mint amilyennek látszik. A
levegőszennyezettségi mérésekből bizonyára
kiderül, hogy részben védeni kell a zöld terüle-
teket, amik már/még megvannak, részben tele-
píteni kell minél többet magunknak, az utóda-
inknak a „tüdőfelület” növelésére. Persze nem
a burjánzó parlagfűből! Nem lehetne valami
módot találni a látszólag gazdátlan területek tu-
lajdonosainak „megszorongatására”??? Irdat-
lan mennyiségű pénz lehetne bevasalni!!!

Ha a „mindenséggel mérjük magunkat”,
nem egy tiszta, rendezett, város a miénk. Kicsit
elkényelmesedett a demokrácia is! A birtokon
belülre kerülés nem kellene hogy együtt járjon
a jól hangzó, de nem biztos, hogy igaz kijelen-
téssel: „Nincs rá pénz!”

dr. Sch. E.

Felhívás kutyatulajdono- soknak!

Egy vörösvári anya vagyok, aki egészséges,
szép gyermeket szült. Egy felelőtlen kutyatartó
miatt azonban fiannak örökre arcán kell visel-
nie egy kutyaharapás nyomát. Mesekönyvvel
kezében sétált éppen az utcán, amikor egy el-
szabadult kutya megtámadta.

Gondoltam, írok néhány sort a helyi újság-
ba, hátha tudok hatni a lelketlen, nemtörődöm
kutyatulajdonosokra, akik kutyáikat szabadon
engedik, hadd kószáljanak az utcán.

Nemcsak vörösvári probléma ez, az újság-
ok, a televíziós csatornák számtalan elretentő
esetről adtak már hírt. Én magam is elszörnyül-
ködtem rajtuk. Most, amikor közvetlenül is
érintett a dolog, tehetetlen düh fogott el.

Soha sem állíthatja egy eb tulajdonos teljes
biztonsággal, hogy az ő kutyája nem bánt sen-
kit. A kutyáknak ugyanúgy lehetnek rossz nap-
jaik, mint az embereknek, s egyik pillanatról a
másikra – látszólag ok nélkül is – agresszív-
ká válhatnak.

Tisztelet illeti azokat a kutyatulajdonosokat,
akik helyesen tartják ebüket. Kérem őket is, fi-
gyelmeztessek a környezetükben szabadon kó-
száló kutyák gazdáit, könnyelműségük veszé-
lyeztetni mások testi épségét. Az illetékes ható-
ságokat pedig arra kérem, rendszeresen gyűjt-
sék be a gazdátlan ebeket a városban.

Most az én gyermekem vált áldozatává a fe-
lelőtlenségnek és nemtörődömségnek, holnap
talán az önök gyermeke, hozzátartozója lesz az
áldozat. Ne hagyjuk, hogy így legyen!

Bizinger Istvánné

Állatorvosok ügyeleti beosztása

Ügyelet ideje	Ügyeletet ellátó állatorvos
okt. 30-31.	Dr. Günther Miklós
nov. 6-7.	Dr. Molnár Attila
nov. 13-14.	Dr. Harmat Attila
nov. 20-21.	Dr. Gubis János
nov. 27-28.	Dr. Saufert Gyula (Hatósági ügyelet: Dr. Günther Miklós)

Ismét divatba jött?

„Eladó az egész világ!” – juthat eszünk-
be Csontos Barnabás fotójáról a híres
ária. És valóban, ma minden eladó.
Ahogy ezzel együtt a reklámok is min-
dent elborítanak. Reklámokkal kelünk,
élünk, fekszünk. A legtöbbször már észre
sem vesszük, ha nem illenek bele a tájba
vagy ha sértik érzéseinket.

Az üzlet nevét kitakartuk. — A szerk.



Előadások a családról

Mindannyiunk életének egyik legfőbb színtere a család. Házastársunk, szüleink, gyermekeink, unokáink. A családban élhetjük meg a ránk bízott szeretetet. Itt válhat teljessé az a szentség, amelyet a házasságkötéskor kimondott ígenben kaptunk meg. Éppen ezért a házasság nem csak az együttélés egyik lehetséges formája, hanem a keresztény ember életre szóló feladata.

Házasságunk napról napra megújulást követel tőlünk. Előbbre lépést a megértésben, a másakra figyelésben, a szeretetben. Ez nem megy magától. Sokat kell tanulnunk. Ebben szeretnénk segítséget nyújtani. Az 1999/2000 tanév során minden hónap közepén meghívánk a ligeti Szent Család templomba egy-egy neves előadót, papot, vagy házasságembert, hogy tartson számunkra a családról egy előadást, amelyet terveink szerint közös beszélgetés követne. A tervezett témák a következők:

október 21. 18 óra	Hivatásunk a házasság (Kállay Emil piarista tartományfőnök)
november 18. 18 óra	Isten ajándéka a gyermek (Nényei Gábor és felesége)
december január	Ünnep a családban
február 17. 18 óra	A Szent Család Kiengesztelődés a családban (Varga László atya)
március 16. 18 óra	A család helye az egyházban (Várnai Péter egyetemi lelkész)
április 13. 18 óra	Jézus tanítása a családról (Székely János atya)
május	A hétköznapok megszentelése

(Mivel nem minden alkalomra tudtuk pontosan megbeszélni az előadókkal az időpontot, ezért a többi előadásnál csak a témát irtuk le. A pontos időpontot később tesszük közzé.)

Ugy hisszük, mindannyiunknak szüksége van arra, hogy időnként a hétköznapokból kiszakadva megvizsgáljuk életünkben családunkhoz való viszonyunkat, hogy utána megújult lélekkel tudjunk visszatérni. Ezért nagyon sok szeretettel hívunk mindenkit!

dr. Ujházy András és Babay Kristóf szervezők

Miként menekedhetnénk meg a tömegméretű szellemi hazugságözönből?

(Grandpierre K. Endre)

címmel beszélgetőestet tartunk november 12-én (pénteken) 18⁰⁰-tól a Kultúrház bányásztermében, melyre szeretettel meghívjuk Önt és családját!

Vendég: dr. Lovas István

– a nem baloldali szakma szerint Magyarország legjobb újságírója.

Szervező: Kiss István György. Tel.: 332-222, 2085 Pilisvörösvár, Zrínyi u. 1.

Köszönetnyilvánítás

A Napos Oldal Szociális Központ dolgozói és gondozottjai nevében szeretnénk köszönetet mondani az Idősek világnapja megünnepléséhez nyújtott nagylelkű segítségükért a következőknek: Kárpáti János, Molnár Sándorné, Müller Attila (Terranova Kft.), Pfeiffer Jánosné, Tagscherer József, Wieszt László és Lászlóné.

Németh Lajosné mb. intézményvezető

Köszönet

A Német Kulturális Egyesület (Heimatverein) köszönetet mond azoknak, akik 1998. évi **személyi jövedelemadójuk 1 %-át** az egyesület számlájára fizették be.

Az egyesület a teljes összeget – 31 126 Ft-ot – a szüreti felvonulás költségeinek fedezésére használta fel.

Programok a Közösségi Házban

Rendezvények

Okt. 30. A Vásár téri iskola jótékonysági bálja

Nov. 4., 10 óra: Csipike, az óriás törpe – zenés mesejáték a Szegedi Miniszínház előadásában

Nov. 6., 15 óra: A Nyugdíjas Klub évzáró ünnepsége

Nov. 14., 10 óra: Országos Német Nemzetiségi Táncfesztivál – döntő és gála (babarci, bonyhádi, csolnoki, mohácsi, mórágói, nagymányoki, pécsi pilisszentiváni, pilisvörösvári, soroksári, szálkai, szigetújfalusi, vérméni és vértessomlói táncgyűttesek részvételével)

Nov. 21., 16 óra: Jubileumi műsor a Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Fúvószenekar megalakulásának 115., újjáalakulásának 10., a Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Táncgyűttes fennállásának 45. évfordulója alkalmából

Nov. 26., 18 óra: Pihlne Müller Mária kiállításának megnyitása

Tanfolyamok:

Kereskedő-boltvezető, vendéglátó-üzletvezető képzés minden hétfőn és szerdán 14 órától

Számítógépközelítő alapfokú tanfolyam szombati napokon 9 órától

Angol, német, francia, olasz őszi-téli nyelvtanfolyamok minden szinten időpont-egyeztetéssel

Kerámia kör (agyagozás, korongozás, égetés) minden csütörtökön 15-től 17-ig

Táncanfolyam (modern tánc, szinpad tánc, jazzbalett, klipp show dance hétfői és szerdai napokon; kezdő vegyes csoportoknak 15 órától, kezdő ovis csoportoknak: 16 órától, haladó csoportoknak 16³⁰-tól

Alapfokú szövőtanfolyam péntekenként 17 órától 19 óráig. Részvételi díj: 3000 Ft/2 hó + anyagköltség

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

A Közösségi Ház pályázatot hirdet a **mozi vállalkozás formájában történő üzemeltetésére**. A filmvetítésekre, illetve a helyiségek és vetítőgépek bérletére vonatkozó feltételekről az intézményvezető ad felvilágosítást.

Kedvezményes hitelkonstrukcióval nálunk **250 000 Ft-ot** is megtakaríthat!

-7% KAMAT



SZÜLETÉSNAPI AKCIÓ!

Használt autóját emelt áron beszámítjuk!

SUZUKI HÉTÉVES

RÓMAI KÉTÉVES

- közalkalmazottaknak
- köztisztviselőknek
- egészségügyi dolgozóknak
- gépjárműoktatóknak
- villamosipari dolgozóknak
- taxisoknak

70-190 000 Ft

kedvezmény!

Hívjon fel, biztosan megegyezünk!



SUZUKI RÓMAI

Budapest, III. ker., Szentendrei út

Tel.: 06-1-240-3717; 06-1-240-

3704; 06-1-436-7920 ... -7929-ig

Megérkeztek

IX. 8. **Halmos Tamás Zsolt**,
Halmos Zsolt és Balogh Annamária fia
IX. 13. **Altörjai Bence**,
Altörjai Attila és Trznadel Angéla fia
IX. 13. **Manhertz Péter**,
Manhertz István és Ziegler Julianna fia
IX. 15. **Wipfelhauser Ágnes**, Wipfel-
hauser Rudolf és Spiegelberger Éva leánya
IX. 17. **Diera Katalin**,
Diera János és Makai Magdolna leánya
IX. 21. **Teremi Krisztián Patrik**,
Teremi Tibor József és Fetter Márta fia
IX. 22. **Szauer Sára**,
Szauer József és Farkas Cecília leánya
IX. 23. **Tóth Antónia**,
Tóth Zsolt és Balla Csilla leánya
IX. 24. **Lakatos Richárd**,
Lakatos Béla és Halmschlager Margit fia
IX. 24. **Pastucha Sára Franciska**,
Pastucha István és Kovács Ildikó leánya
IX. 26. **Iflinger Fanni**,
Iflinger László és Garai Blanka leánya
IX. 26. **Krizsán Bence**,
Krizsán József és Perjési Zsuzsa fia
IX. 28. **Kovács Mihály**,
Kovács Mihály és Csefkó Mónika fia
X. 3. **Andrassics Márk**,
Andrassics Imre és Novákovics Tímea fia
X. 3. **Saufert Hanna**,
Dr. Saufert Gyula és Fers Márta leánya
X. 3. **Scheller Péter**,
Scheller Péter és Horváth Andrea fia
X. 4. **Kóródi Mátyás Máté**,
Kóródi Lajos és Mauterer Krisztina fia
X. 6. **Berchy Flóra**,
Berchy József és Kozma Rózsa leánya
X. 8. **Stehli Laura**,
Stehli Zoltán és Debreceni Erzsébet leánya

Házasságot kötöttek:

IX. 25 **Szöllösi László és**
László Szabina Katalin
IX. 25. **Ponta Zoltán és Mervó Enikő**
X. 7. **Jurák Dániel és Muráncsik Beáta**
X. 8. **Reckó Zoltán és Fekete Tünde**
X. 8. **Kocsis Ferenc és Erk Tünde**

Vörösvári Újság Berischwarer Zeitung

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának
közéleti havilapja

Felelős kiadó:

Botzheim István polgármester

Felelős szerkesztő:

Fogarasy Attila

Rovatszerkesztők:

Sax Ibolya – nemzetiség

Temesvári Anna – kultúra, oktatás

Várhegyi Ferenc – sport

A szerkesztőség címe:

2085 Pilisvörösvár, Szabadság út 21.

Tel./fax: 06-26-330-140.

E-mail: VorosvariUjsag@mail.maze.hu

Készült a Komp Kft. nyomdájában
(Solymár, Mátyás király út 7.

Tel.: 06-26-361-557; 06-30-9420-049).

Tördelés, tipográfia, nyomdai
előkészítés: Fogarasy Attila

ISSN 1417-6823

Megjelent 1100 példányban.

Köszönjük, hogy az újságot árusítják:

Photo Porst, Halmschlager élelmiszerboltok,
Havas kiskereskedés, Hidasi vegyeskeres-
kedés, hírlapárusok, Koller Elektronika,
Krivinger zöldségesbolt, Könyvesbolt, Krausz
mezőgazdasági bolt, Liget ABC, Margit mini-
market, Német Nemzetiségi Gimnázium,
Pataki élelmiszerbolt, Sebesfi bolt, Sikari
gyógyszertár, Szintai papírbolt, Sztinka és
Mirk élelmiszerbolt, Tácsik pékség, Turmix
bolt, Városi Könyvtár, Vízüntő gyógyszertár,
Zöldcsibe vegyesbolt

ELTÁVOZTAK

IX. 8. **Glatz Gyula**, Roth Katalin férje, 68
éves, Rákóczi u. 13.
IX. 18. **Wenczl János**, Steckl Borbála
özvegye, 77 éves, Rákóczi köz 10.
IX. 19. **Grósz Béla**, Krupp Erzsébet férje,
60 éves, Mária u. 4.
IX. 20. **Kozek Teréz**, Marlok István fele-
sége, 71 éves, Nagyváradi u. 3/A
IX. 21. **Harnos Hermina**, Kovács László
özvegye, 68 éves, Zrínyi M. u. 59.
IX. 22. **Adamicza István**, Mirk Borbála
férje, 81 éves, Tánicsics M. u. 26.
IX. 22. **Bettenbuck Erzsébet**, Hamar
László özvegye, 95 éves, Mária u. 2.
IX. 22. **Javasi József**, Javasi József és
Schultheis Katalin fia, 33 éves, Fürdő u. 3.
IX. 29. **Geiselhardt Márton**, Hodos Lídia
férje, 67 éves, Bem J. u. 5.
X. 1. **Solymosi Gyula**, Fetter Magdolna
férje, 65 éves, Fő út 7.
X. 3. **Horváth Adolf**, Binder Terézia férje,
70 éves, Fils, Wilhelm Str. 75. (Német-
ország)
X. 3. **Szöllösi Imre**, Szöllösi Imre és Satus
Erzsébet fia, 61 éves, Fő út 147.
X. 14. **Schreck Katalin**, Manhertz János
özvegye, 79 éves, Fő út 135.

Tudja-e? Magánorvosi rendelés!

- baleseti sebészet
- sebészet
- sportorvosi betegellátás

Dr. Kozlovsky Miklós

Kedd, csütörtök 17⁰⁰-19⁰⁰

- gyermekgyógyászat
- gyermek-szívbelgyógyászat

Dr. Ács Éva

Kedd, csütörtök 14³⁰-16³⁰

Hívjon, segítünk!

06-20-9413-786

Pilisvörösvár, Szakrendelő

06-26-330-422

Helytörténeti hétpróba

6. forduló

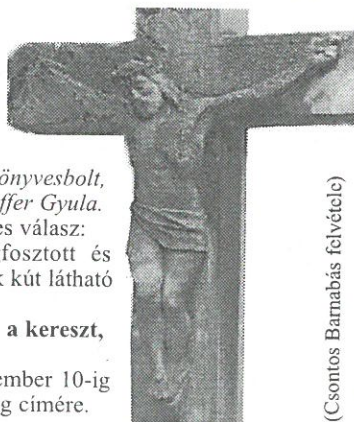
Játékunk szponzorai: Könyvesbolt,
Foto Porst, Ott József, Schäffer Gyula.

Az 5. kérdésre adott helyes válasz:

A képen a kávéjától megfosztott és
betonlappal lefedett ún. török kút látható
a Törökkút utcában.

**6. kérdés: Hol látható ez a kereszt,
és mikor állították fel?**

A választ lapzártáig: november 10-ig
lehet eljuttatni a szerkesztőség címére.



(Csontos Barnabás felvétele)

FONTOS VÖRÖSVÁRI TELEFONSZÁMOK

Rendőrség: 330-330; 330-130
Tűzoltóság: 330-058
Mentők: 330-188; 330-360
Éjszakai ügyelet: 330-360
Elmű: 330-166; 330-103; 330-327
Vízművek: 330-053; 330-412
Polgármesteri Hivatal: .. 330-277; 332-254



ZAKEUS ÉTTEREM
(A Pázmány Péter Katolikus
Egyetem területén)
Piliscsaba, Egyetem u. 1.

Erzsébet-Katalin bál

1999. november 20.

Zene:
Ungarndeutsche Jungs

Cégek, vállalatok év végi rendezvényeit
magas színvonalon – kedvező áron vállaljuk.

Tudja már, hol tölti a SZILVESZTERT?
Mi az alkalomhoz illően búcsúztatjuk az Óévet.

Asztalfoglalás: a 26/375-147-es
vagy a 30/9920-349-es telefonszámon
(1999. október 15-től vasárnap 17⁰⁰-ig vagyunk nyitva.)

Megnyílt bevezető árakkal, nagy árukészlettel!



VASANYAGOK KIS- ÉS NAGYKERESKEDÉSE

Solymár (Szarvas), Bécsi út 39.

Betonacélok, zártszelvények, csövek, I-, U-, T-acélok, szög-
acélok, laposacélok, kör- és négyzetacélok, hegesztett hálók,
durva és finomlemezek, huzalok nagy választékban. Készleten
nem lévő anyagok szállítása 24 órán belül központi telepünkről.

Engedmények a kiskereskedelmi árból:
50 000 Ft felett 5 % – 200 000 Ft felett 8 %.
Felhasználóknak mennyiségtől függetlenül: 5 %.
Vízonteladóknak: nagyker ár.

HÁZHOZSZÁLLÍTÁST VÁLLALUNK!

Nyitva tartás: H-P 7⁰⁰-16⁰⁰, szombat 7⁰⁰-12⁰⁰

SPRANZ SÉRVKÖTŐK ÉS FŰZŐK



Az egyedi méretre készített kiváló német
SPRANZ sérvkötőink tökéletes védelmet
nyújtanak lágyék-, here-, hasfal-
és köldöksérvек esetén!

Méretre rendelhető: (orvosi rendelvényre is)
Pilisborosjenőn időpont-egyeztetéssel és
Budapesten:
I. ker., Fő utca 12. Vízvárosi Patika
II. ker. Margit krt. 38. Margit-MED Üzlet,

Kérje ingyenes prospektusunkat!

Spranz Kft. 2097 Pilisborosjenő, Fő út 3. Tel.: (26) 336-122

Lakodalmakra, rendezvényekre
hűtőkocsival hűtést vállalok.



06-20-9507-825
06-34-349-273



BVM
ÉPELEM
ELŐREGYÁRTÓ ÉS
SZOLGÁLTATÓ KFT.

1117 BUDAPEST,
BUDAFOKI ÚT 215.
LEVÉLCÍM:
1502 BP. PF. 47.
TELEFON: 205-6151
TELEFAX: 205-6155

ÉPÍTKEZIK? RÁNK ÉPÍTSEN!

**-20%
KEDVEZMÉNY**

E-gerenda a gyártótól tavalyi áron!

E-7-24.....	2.260,-Ft	E-7-48.....	4.330,-Ft
E-7-30.....	2.770,-Ft	E-7-54.....	4.880,-Ft
E-7-36.....	3.290,-Ft	E-7-60.....	5.400,-Ft
E-7-42.....	3.820,-Ft	E-7-66.....	5.930,-Ft

Az árak az ÁFA-t és a kedvezményt tartalmazzák!

Kiváló Áru minőségű E-gerenda gyártása csak Társaságunknál!
(Egyedi méretekben is, 10 cm-es méretelepcsőben)

Zsalukövek, pincetalazók 10% engedménnyel!

PSN fedélpincével szállítása és beemelete feláron.

MÁRKABOLTOK:

Bp., XI., Budafoki út 215. Tel/fax: 205-6176

Bp., XXI., II. Rákóczi F. út 289. Tel/fax: 276-9067

Munkavállalói tulajdonunk az épített környezetet szolgálja!

APRÓHIRDETÉS

Gyakorlott korrepetitor matematikatanítást
vállal minden szinten és iskolatípusban.

Kovács László: 06-309-72-72-85; 06-26-349-041

AR & T KÜCHÉ

KONYHASTÚDIÓ

Pilisvörösvár, Fő út 101.

Nyitva: H-P 10-18, Szo 10-13 Tel.: 06-(26) 332-057



NYITÁSI AKCIÓK*:

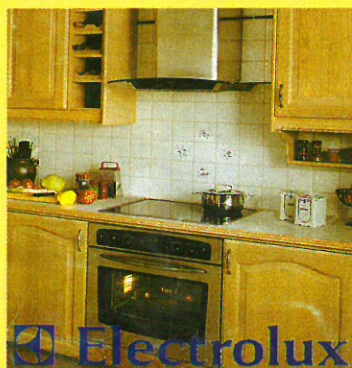
Ha bútorát november 30.-ig megrendeli
15% engedményt kap minden vásárlónk!

INGYENES FELMÉRÉS

INGYENES BESZERELÉS



KONYHAGÉPEK:



ZANUSSI, ELECTROLUX

bemutatóterem:

AKCIÓ nov. 30.-ig:
minden készülék

10%

engedménnyel!



* Az akciók eavedi, elemes konyhabútorokra vonatkoznak!